

le magazine de

LA PRESSE

MONTREAL, LE SAMEDI 26 OCTOBRE 1966

**Un document explosif
de la Commission B & B
confirme l'infériorité
économique
des Canadiens français**

(en page 4)



CLEMENT BOULANGER

NOS PETITS MOZARTS NE SERONT (PEUT-ÊTRE) PLUS ASSASSINÉS

A PROPOS

CUL SUR CHAISE? ET APRÈS?

Non, les Canadiens français n'ont pas de complexe d'infériorité: ils sont inférieurs.

Inférieurs sur le plan du revenu, de l'instruction et de l'occupation. Pour la première fois, une étude scientifique le démontre.

Cette étude, dont nous faisons état dans les pages qui suivent, n'avait pas encore été publiée jusqu'ici. Effectuée pour le compte de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme par une équipe d'économistes dirigée par M. André Raynauld, elle doit constituer l'essentiel de la première partie du chapitre I du rapport de ladite commission sur la vie économique, rapport qui sera publié d'ici un an.

Le document démontre notamment que:

- 1) Pour le revenu comme pour l'emploi, les Canadiens français sont très nettement défavorisés par rapport aux autres groupes ethniques du Canada: s'il n'y avait pas les Italiens et les Indiens, nous serions généralement au dernier rang;
- 2) Cette inégalité s'explique partiellement par le fait que nous sommes moins instruits que les autres;
- 3) Mais on a calculé qu'à instruction égale, nous gagnons moins que les autres, et n'obtenons pas nécessairement l'emploi qui correspond à notre compétence;
- 4) La minorité anglaise du Québec se trouve, par rapport à l'ensemble des Canadiens anglais, dans une situation privilégiée: les Canadiens anglais réussissent mieux au Québec que partout ailleurs au Canada. L'écart entre Canadiens français et Canadiens anglais est plus grand au Québec que partout ailleurs au Canada.

La première constatation, on la ressentait; la deuxième, on nous l'avait déjà servie, à plusieurs sauces; la quatrième, on la pressentait; mais la troisième a de quoi étonner.

La Commission B & B publiera sans aucun doute le rapport de recherche en question, dans son intégrité ou autrement. Ce peuple sans histoire — mais qui est tanné de s'en faire raconter — sera alors certainement fort heureux d'apprendre pourquoi il est moins payant pour lui que pour les autres d'aller à l'école.

"Cul sur chaise!" s'exclamait en son temps le frère Un Tel. Oui, cul sur chaise, mais après?

Serait-il donc vrai que ce peuple est né pour un petit pain?

ANDRÉ BÉLIVEAU

SOMMAIRE

NÉ POUR UN PETIT PAIN	4
N'ASSASSINONS PAS NOS PETITS MOZARTS	16
L'ANGOISSANT SECRET DE DOUZE BOUTELLES	25
ET BONNOT TOMBA — FIN TRAGIQUE I	27
ONT-ILS FINI DE TOURNER EN ROND?	30

NOS PHOTOS

ANTOINE DESILETS: 4 A 15; 30 ET 31

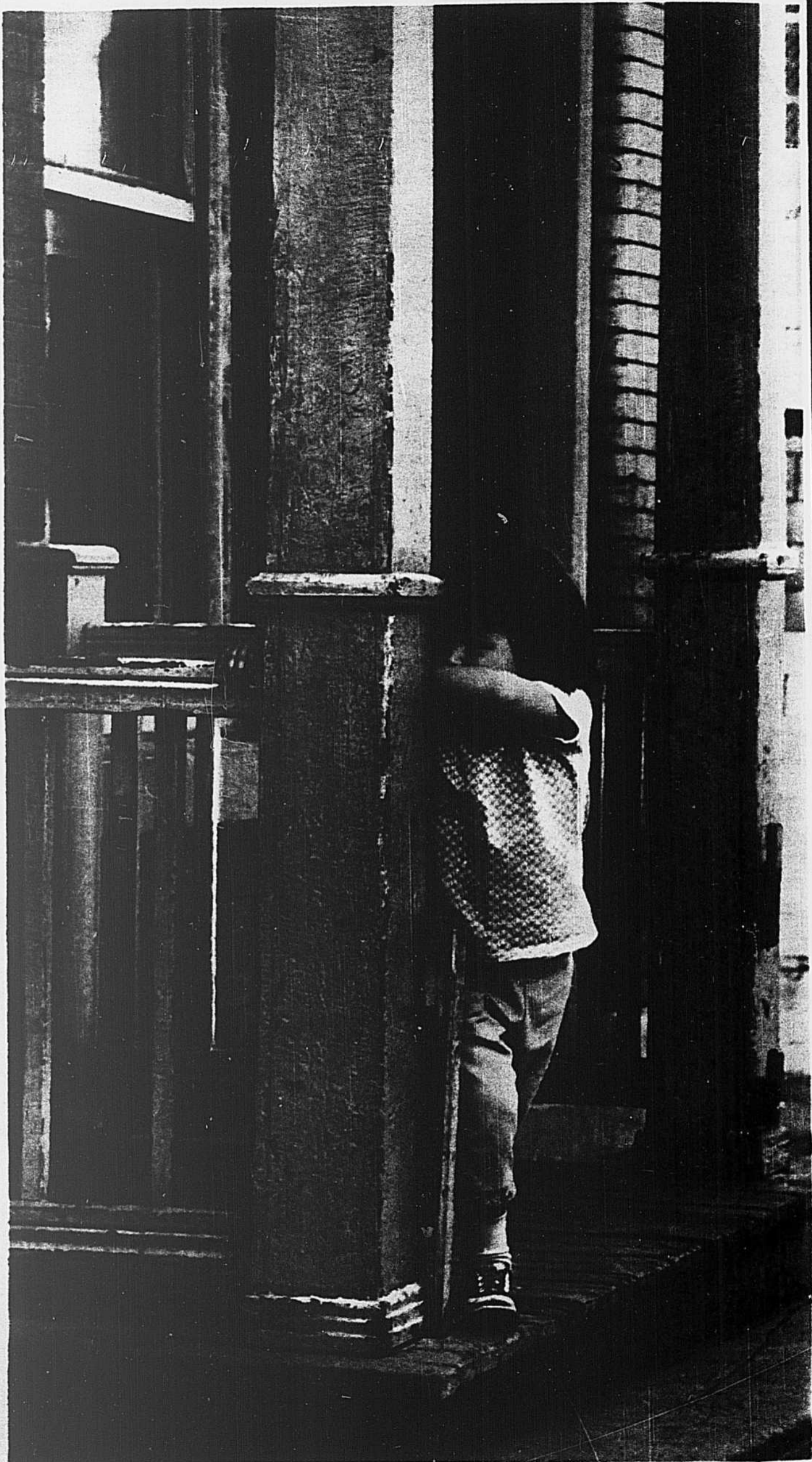
CLÉMENT BOULANGER: 16 A 24

KEYSTONE: 27 à 29

le magazine de

Le magazine de LA PRESSE est publié au 7 ouest, rue St-Jacques, par la Compagnie de publication de LA PRESSE Limitée. Il est imprimé au même endroit à ses ateliers de rotogravure.

ANDRÉ BÉLIVEAU chef de la rédaction
NOËLLA DESJARDINS reporter
LYRIANE GAGNON reporter
YVES LECLERC reporter
J.-CLAUDE PAQUET reporter
ANTOINE DESILETS photographe



HORS-TEXTE

ANTOINE DESILETS

MONACO / POLARA ⁷ concept 1969



Monaco Brougham... le luxe suprême.



Les nouveaux phares Super-Code de sécurité, un accessoire.



Les garnitures luxueuses sont celles des grandes voitures.

la fièvre
qui donne le délire
DODGE

De grandes voitures à votre portée. Grand luxe et hautes performances sur un long empattement de 122 pouces. Les Monaco et Polara sont grandes en tous points. Grandes par leurs innovations, telles que les nouveaux phares Super-Code de sécurité. Grandes par leur équipement de base qui inclut les essuie-glace escamotables. Grandes par le luxe de leurs sièges rembourrés de mousse et garnis de drap et de vinyle, de leur tapis épais et moelleux. Grandes par le moteur standard V8 de 318 po. cu. ou le moteur à six cylindres incliné de 225 po. cu. Grandes par les hautes performances de leurs moteurs dont la cylindrée, au choix, peut atteindre 440 po. cu. Cinq versions splendides. La Polara. La Polara 500. La Monaco. La Monaco 500. Enfin, la Monaco Brougham de luxe suprême, incomparable à tous points de vue. Il faut voir le vendeur Dodge. Le seul remède à la fièvre Dodge, c'est l'achat d'une MONACO / POLARA, d'une CHARGER, d'une CORONET ou d'une DART.

Dodge



NE POUR UN PETIT PAIN... la Commission B & B

REVENU

Au Canada

- Le Canadien français gagne chaque année \$1,000 de moins que le Canadien anglais.
- Le revenu moyen du Canadien français est de 20 p. cent inférieur à celui du Canadien anglais.
- Le Canadien français gagne partout (y compris au Québec) 12 p. cent de moins que les autres. Le Canadien anglais gagne partout (sauf au Québec) 10 p. cent de plus que les autres.
- Le Québec est la seule province où un Canadien anglais unilingue gagne plus cher qu'un Canadien anglais bilingue.

Au Québec

- Pour le salaire, le Canadien français vient au 12e rang sur 14. Il gagne \$1,755 de moins que le Canadien anglais.
- Le revenu moyen du Canadien français est de 35 p. cent inférieur à celui du Canadien anglais.
- Le Canadien anglais gagne 40 p. cent de plus que les autres.

ÉDUCATION

- Le Canadien français est moins instruit que les autres Canadiens, les Italiens exceptés.
- C'est pour le Canadien français que l'instruction rapporte le moins: à instruction égale, il gagne encore moins que les autres.
- Au sortir de l'Université, le Juif accroît son revenu de \$4,171, l'Anglais de \$4,007, l'Italien de \$3,695, et le Canadien français, de \$3,290.

OCCUPATION

Au Canada

- Les Canadiens français sont plus nombreux que la moyenne canadienne dans les emplois inférieurs, et moins nombreux que la moyenne canadienne dans les postes rentables et influents, lesquels sont surtout occupés par des Canadiens d'origine juive et britannique.
- Cette tendance s'est accentuée depuis 30 ans. Elle s'accroîtra dans l'avenir.

Au Québec

- C'est au Québec, et surtout à Montréal, que les Canadiens français sont le plus défavorisés par rapport aux Canadiens anglais. L'écart entre leurs types d'emploi respectifs se mesure ainsi: 8 p. cent dans l'ensemble du Canada, 16 p. cent au Québec, 22 p. cent à Montréal.
- Cette tendance s'est accentuée depuis 30 ans. Elle s'accroîtra dans l'avenir.



AU QUÉBEC, C'EST PIRE

Voici les principales conclusions d'une étude encore inédite effectuée pour la Commission B & B va le confirmer

PAR LYSIANE GAGNON

UNE série de statistiques froidement alignées en noir sur blanc, analysées sans émotion ni parti pris. Et voici que se dessine un portrait déolant, une grande fresque où, quelle que soit la perspective dans laquelle on se place, quel que soit le domaine abordé, où partout, en somme, les Canadiens français sont en très net état d'infériorité.

Trois constatations s'imposent.

- Dans l'ensemble du Canada, les Canadiens français ont un revenu et des emplois inférieurs à ceux de la grande majorité de leurs compatriotes, et particulièrement des Canadiens d'origine britannique et des Canadiens d'origine juive. Ils sont en outre moins instruits, mais des études montrent que c'est pour eux que l'instruction rapporte le moins: à instruction égale, le Canadien français aurait encore un revenu et un emploi inférieurs à ceux du Canadien anglais.
- Les Canadiens d'origine britannique les plus favorisés du triple point de vue du revenu, de l'instruction et de l'emploi sont ceux qui vivent au Québec.
- C'est au Québec que l'écart entre la situation économique des Canadiens français et celle des Canadiens anglais est le plus prononcé. C'est au Québec que les Canadiens français sont, par rapport aux Canadiens anglais, le plus défavorisés, et particulièrement dans la région montréalaise: "Par rapport aux Canadiens d'origine britannique, les Canadiens français ont de meilleurs emplois dans l'ensemble du Canada que dans la seule province où ils forment la majorité de la population." C'est une question de pain et de beurre. C'est un problème important.

Au Québec, les revenus des Canadiens français sont de 35 p. cent inférieurs à ceux des Canadiens anglais

"Les revenus des Canadiens d'origine française au Canada s'élevaient à 80 p. cent des revenus des Canadiens d'origine britannique. Par ailleurs, les revenus des Canadiens français du Québec s'élevaient à 65 p. cent des revenus des Canadiens britanniques du Québec."

En ce qui concerne l'ensemble du Canada, les Canadiens français ont en moyenne un revenu annuel de \$3,872, ce qui les place au sixième rang, après les Juifs

(\$7,426), les Britanniques (\$4,852), les Allemands (\$4,207), les Ukrainiens (\$4,128); les Canadiens d'autre origine ont en moyenne un revenu de \$4,153, et les Italiens sont au bas de l'échelle, juste après les Canadiens français, avec un revenu de \$3,621.

Les Canadiens français ont partout un revenu qui est d'environ 12,3 p. cent inférieur à la moyenne. Les Canadiens anglais ont un revenu qui est de 10 p. cent supérieur à la moyenne de chaque province, à l'exception du Québec, où leur revenu est de 40 p. cent supérieur à la moyenne provinciale.

Quant aux Canadiens français du Québec, leur salaire moyen les place au 12e rang, juste avant les Italiens et les Indiens, et après les Britanniques, les Scandinaves, les Hollandais, les Juifs, les Russes, les Allemands, les Polonais, les Asiatiques, les Ukrainiens, les Hongrois et les citoyens d'autres origines ethniques. Canadiens français, Italiens et Indiens sont en outre les seuls à être au-dessous de la moyenne provinciale.

Au Québec, il est plus rentable d'être unilingue... anglais

Ces chiffres, établis par une série de recherches fondées sur les statistiques officielles de 1961, ont quelque chose de stupéfiant. On cherche des explications.

Question de langue?... Voyons voir.

Les trois quarts des bilingues du Canada sont des Canadiens français. Or, les revenus des Canadiens français bilingues et même des Canadiens français assimilés au groupe anglophone, sont nettement inférieurs à ceux des Canadiens anglais unilingues.

Et au Québec?

Au Québec, un Canadien français bilingue gagne plus cher qu'un Canadien français unilingue. Mais un Canadien anglais unilingue gagne plus cher qu'un Canadien anglais bilingue. Le Québec est la seule province du Canada où, pour un Canadien d'origine britannique, le bilinguisme ne commande pas un traitement supérieur. Ici, les Canadiens d'origine britannique unilingues anglais gagnent en moyenne \$5,502 par année, les Canadiens d'origine britannique bilingues, \$4,772 et les unilingues français, \$3,000.

Question de région, puisqu'on sait qu'il y a au Canada des inégalités économiques d'une province à l'autre?... Voyons voir.

Dans chaque province, et quel que soit le niveau de vie global de la province,

les Canadiens français gagnent moins que la moyenne provinciale. Par exemple, le revenu d'un Canadien français d'Ontario sera en chiffres absolus plus élevé que celui d'un Canadien français de l'Île-du-Prince-Édouard, mais dans les deux cas, leur revenu est de 13 p. cent inférieur à la moyenne provinciale.

La situation est pire qu'il y a 30 ans

Question d'emploi, bien sûr, puisque le revenu dépend en partie de l'occupation: un avocat gagne plus cher qu'un manoeuvre. Mais serait-ce par goût, par choix, que les Canadiens français sont concentrés dans les secteurs les moins rentables?

En effet, dans les secteurs professionnels et techniques, et surtout dans l'administration, les Canadiens français sont sous-représentés par rapport à la moyenne nationale, tandis que les Canadiens d'origine juive et britannique y sont sur-représentés: "Dans l'échelle des occupations, les Canadiens français se trouvent au plus bas niveau, immédiatement avant les Italiens, que ce soit au Québec ou dans l'ensemble du pays." La situation est inversement proportionnelle quand il s'agit des travailleurs manuels (artisans et ouvriers): les Canadiens français sont dans ce domaine beaucoup plus nombreux que leurs compatriotes britanniques et juifs.

Qui plus est, ce phénomène s'accroît au Québec, où les Canadiens français sont encore moins présents, proportionnellement, dans les secteurs rentables et prestigieux que dans l'ensemble du Canada. Par contre, les Canadiens d'origine britannique sont, dans ces secteurs, proportionnellement plus nombreux au Québec que partout ailleurs au Canada.

Enfin, nous constatons que depuis 1930, les Canadiens français ont sur ce plan perdu du terrain, et que de leur côté les Canadiens d'origine juive et britannique en ont gagné.

Qui s'instruit s'enrichit? C'est vrai, mais moins pour les Canadiens français que pour les autres

Bon. On cherche toujours des explications. Il y en a une, c'est l'éducation, ou plutôt l'instruction en termes d'années d'étude, qu'on appelle la scolarisation.

Le schéma alors serait simple: les Canadiens français gagnent moins cher que les autres parce qu'ils occupent des emplois moins rentables, et ce, parce qu'ils sont moins instruits.

C'est un fait. Les Canadiens français ont un niveau de scolarisation inférieur à tous les autres groupes ethniques du Canada, les Italiens mis à part. En tête de liste, arrivent les Juifs avec une moyenne de 10,8 années d'études, puis les Britanniques, (9,43), suivis par les Allemands, les "autres" et les Ukrainiens. Les Canadiens français ont pour leur part en moyenne 7,08 années d'études, et les Italiens, 6,65. Notons que les Britanniques sont plus instruits au Québec que dans toutes les autres provinces, à l'exception de la Colombie britannique.

Le schéma donc paraît clair, et ressemble à un cercle vicieux (qui s'instruit s'enrichit et qui est riche a plus de chances de s'instruire et d'envoyer ses enfants à l'université) ou encore à l'accusation traditionnelle selon laquelle les Canadiens français ne seraient pas assez compétents, etc.

Mais il y a autre chose: d'autres statistiques qui, tout en indiquant que le défaut d'éducation est l'une des causes importantes de l'infériorité socio-économique des Canadiens français, montrent que c'est pour

eux que l'éducation rapporte le moins.

On a calculé ce que l'instruction rapporte de plus en dollars, pour chaque groupe ethnique, niveau par niveau (secondaire 1-3, secondaire 3-5, universitaire). En somme, si vous avez un diplôme de 12e, vous pouvez vous attendre à gagner tant de dollars de plus que si vous n'aviez qu'un diplôme de 7e, et si vous avez une maîtrise universitaire, votre revenu pourra théoriquement s'élever à "x" dollars de plus, et ces chiffres vont varier selon que vous êtes d'origine britannique, juive, italienne, française, etc.

Voici ce que cela donne:

Si les Canadiens français étaient aussi instruits que les Canadiens anglais, ils réduiraient l'écart entre leurs revenus respectifs de \$21 par année (de \$900 à \$921). Donc, 45,7 p. cent, c'est-à-dire près de la moitié de la différence de revenus, serait attribuable à la plus basse scolarisation des Canadiens français.

C'est, si l'on peut dire, régler la moitié du problème. Mais l'autre moitié? Car en somme, à instruction égale, les Canadiens français gagneraient encore \$430 de moins que les Canadiens anglais.

À Montréal même, cette inégalité est encore plus forte: ici, seulement 41,6 p. cent de la différence de revenus est causée par le manque d'instruction des Canadiens français. C'est dire que l'infériorité économique de ces derniers s'explique surtout par leur origine ethnique, et à Montréal davantage que dans l'ensemble du Canada.

À instruction égale, un administrateur canadien-français gagne la moitié moins que son confrère d'origine britannique. Le premier gagne en effet \$3,308 de plus que le manoeuvre canadien-français, le second, \$5,234 de plus que le manoeuvre d'origine britannique.

Alors?

Une étude fouillée, sérieuse, presque officielle

En bien! alors, on se retrouve avec une autre hypothèse, plus encombrante. Il semble qu'il s'agisse ici d'une question d'origine ethnique.

En tout cas, le problème en jeu est important. C'est une affaire de pain et de beurre.

Nous laissons à d'autres — ils seront nombreux — le soin d'interpréter ces faits, ces chiffres.

Il faut cependant savoir que les recherches dont nous faisons état dans cet article, que nous venons de résumer brièvement et que nous allons détailler plus loin, ont un caractère de sérieux et d'objectivité qu'on ne trouve pas toujours dans ce genre d'étude.

Il s'agit en effet d'un rapport de recherche préparé par trois économistes, MM. André Raynaud, Gérard Marion et Richard Béland, pour le compte de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme. La recherche, fondée sur les statistiques officielles de 1961, porte sur la main-d'oeuvre masculine non agricole répartie selon les origines ethniques (l'appartenance ethnique étant déterminée par la langue d'origine de la lignée paternelle).

Nous nous servons pour cet article du résumé de ce rapport de recherche (qui compte à l'origine plus de 1,000 pages), et d'un document préparé à la Commission B & B à partir de ce rapport de recherche. Comme ce dernier document a été rédigé en anglais, nous avons dû traduire les extraits que nous en citons.

Tout cela constituera l'essentiel de la première partie du chapitre I du quatrième tome du rapport B & B, qui porte sur la vie économique, et qui paraîtra vraisemblablement d'ici un an. La version finale est en cours de préparation.

NE POUR UN PETIT PAIN...

UN DOCUMENT EXPLOSIF

C'est un document explosif que le Magazine de LA PRESSE vous présente aujourd'hui. Il s'agit des principales conclusions d'un rapport de recherche préparé par trois économistes, MM. André Raynauld, Gérald Marion et Richard Béland, pour le compte de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme.

Pour la première fois dans l'histoire du Canada, une étude scientifique approfondie a été effectuée sur le statut socio-économique des Canadiens en fonction de leur origine ethnique. Cette recherche, fondée sur les statistiques officielles de 1961, établit en effet pour la première fois un lien entre le revenu, l'éducation et l'occupation d'une part, et l'origine ethnique d'autre part. Ce sont donc les principales conclusions de cette recherche que nous vous livrons, ainsi qu'une version préliminaire du premier chapitre du (futur) rapport de la Commission B & B sur la vie économique.

Le travail des trois économistes, intitulé "La répartition des revenus selon les groupes ethniques au Canada", a été fait en 1966. Il en est résulté un rapport de plus de 1,000 pages, dont M. Raynauld lui-même a tiré des résumés à l'usage des commissaires: c'est l'un de ces résumés que le Magazine de LA PRESSE a pu obtenir.

Les résultats de cette enquête constitueront l'essentiel de la première partie du chapitre 1 du rapport de la Commission sur la vie économique. Ce rapport, soit le quatrième volume que publiera la Commission B & B, est actuellement en cours d'élaboration, et sera vraisemblablement publié d'ici un an.

Nous avons appris de source fiable qu'il comprendra trois parties:

- I (A) Le statut socio-économique des divers groupes ethniques du Canada (les revenus, la scolarisation, l'occupation); (B) le contrôle des entreprises au Québec.
- II La fonction publique fédérale.
- III L'étude comparée de la situation des Canadiens anglais et des Canadiens français dans les grandes entreprises privées (au Québec particulièrement).

Le rapport de recherche de MM. Raynauld, Marion et Béland constituera donc, répétons-le, l'essentiel de la première partie du chapitre I. Il va de soi qu'il ne sera pas nécessairement publié tel quel. En effet, des équipes de rédacteurs et de traducteurs à l'emploi de la Commission ont la tâche de réécrire, de synthétiser, d'élaborer au besoin, bref de réorganiser dans une certaine mesure les travaux de recherche effectués à forfait par des collaborateurs, économistes, linguistes, sociologues, etc.

Diverses versions sont donc ainsi préparées, et régulièrement soumises à l'approbation des commissaires, qui peuvent nuancer certaines interprétations, ou encore écarter certains passages pour une raison ou une autre, ou enfin exiger que l'on approfondisse l'étude de telle section ou de telle autre. La version finale du rapport, signée des commissaires, est donc réalisée à partir des divers rapports de recherche qui leur ont été présentés par des spécialistes, lesquels, à ce stade-là, n'en portent plus la responsabilité.

C'est pour donner au public une information plus détaillée que la Commission B & B compte publier éventuellement les rapports de recherche tels qu'ils ont été conçus par ces spécialistes.

Leur publication est retardée — et peut-être compromise — non pas, comme on l'a dit dans certains milieux d'opposition, pour des raisons politiques, mais parce que la Commission B & B n'a pas un personnel suffisant: en effet, la majorité des rédacteurs et des traducteurs francophones ont quitté les cadres de la Commission, et ceux qui restent se consacrent entièrement à la rédaction et la traduction des rapports officiels de la Commission.

ciels de la Commission.

Nous avons parlé de "version préliminaire". Il sera bien sûr intéressant de comparer les conclusions du rapport de recherche de M. Raynauld et celles qui seront publiées dans le rapport final de la Commission. Nous pouvons en fournir une "avant-première" à nos lecteurs, du fait que nous avons également obtenu une version de la première partie du chapitre I du rapport sur la vie économique. Cette version, préparée à l'intérieur de la Commission même, était, au moment où cet article a été fait, susceptible de subir quelques modifications de la part des commissaires. Mais il semble qu'elle se rapproche de ce qui deviendra la version finale.

M. Raynauld, qui a dirigé la recherche sur la répartition des revenus, est économiste, professeur au département d'économie de l'Université de Montréal. Il a été l'an dernier conseiller spécial du ministère des Finances au gouvernement fédéral et il a participé à l'étude de la Chambre de Commerce du Québec sur les conséquences économiques des options constitutionnelles. MM. Marion et Béland sont respectivement professeurs à l'Université de Sherbrooke et à l'Université de Montréal.

N.B. — Pour faciliter la lecture de notre article, nous avons dû nous résoudre à ne pas mentionner systématiquement l'origine des citations, des données et des chiffres. Si l'essentiel de la matière de l'article provient du rapport Raynauld, on y trouvera également plusieurs éléments qui apparaissent dans la version préliminaire du rapport B & B, et qui dans certains cas pourraient ne pas correspondre entièrement à la recherche des trois économistes.

LE REVENU:

Seuls les Italiens et les Indiens gagnent moins que les Canadiens français

"Nous avons constaté, écrivent les rédacteurs de la Commission, qu'il y a entre les revenus respectifs des Canadiens d'origine britannique et d'origine française une inégalité considérable.

"Si nous fixons à 100 l'indice du revenu moyen de l'ensemble de la main-d'œuvre masculine du Canada, nous voyons que les Canadiens britanniques dépassent de dix points la moyenne nationale, tandis que les Canadiens français se trouvent 14 points au-dessous de cette moyenne: il y a entre les deux groupes un écart de 24 points.

"...En dollars, cela veut dire que les premiers gagnent en moyenne environ \$1,000 de plus que les seconds."

Les auteurs expliquent ensuite qu'en réalité, Britanniques et Français ne sont pas aux pôles extrêmes de l'échelle des revenus: les premiers sont dépassés par

4—Les Canadiens français sont toujours, à l'échelon national comme à celui des provinces, y compris au Québec, au-dessous de la moyenne, et ce sont eux qui subissent le plus les conséquences des inégalités régionales, étant donné que leur revenu moyen est celui qui se rapproche le plus des diverses moyennes provinciales.

En d'autres termes, si la province est pauvre, c'est le Canadien français qui sera le plus susceptible d'être pauvre. Son revenu moyen est de 12.3 p. cent inférieur à la moyenne nationale et ce pourcentage reste à peu près le même quelle que soit la province;

5—Les Canadiens anglais (d'origine britannique) gagnent 10 p. cent de plus que la moyenne, qu'il s'agisse de la moyenne nationale ou des moyennes provinciales, sauf en Nouvelle-Ecosse (où ils forment 96 p.



les Juifs, les seconds le sont en sens inverse par les Italiens. "Mais, précise-t-on, l'écart entre les Britanniques et les Français est généralement beaucoup plus grand que celui qui sépare les Britanniques et les Juifs d'une part, et les Français et les Italiens d'autre part." (Voir tableau no 1).

Que la province soit riche ou pauvre, les Canadiens français sont au-dessous de la moyenne

On souligne que les inégalités régionales ont une influence très nette sur les revenus des divers groupes ethniques, et l'on ajoute ensuite que "les caractéristiques ethniques demeurent cependant très importantes".

Voici comment:

- 1—Les Juifs sont au-dessus de la moyenne, qu'il s'agisse de la moyenne nationale ou des moyennes provinciales;
- 2—Les Italiens sont au bas de l'échelle au niveau national comme au niveau des provinces;
- 3—Les Allemands, les Ukrainiens et les citoyens d'origines plus minoritaires (non mentionnées dans l'enquête) ont un revenu qui se situe légèrement au-dessous de la moyenne nationale et des moyennes provinciales, sauf au Québec, où leur revenu dépasse la moyenne provinciale;

cent de la main-d'œuvre), et sauf au Québec, où ils gagnent 40 p. cent de plus que les autres, c'est-à-dire 40 p. cent de plus que la moyenne québécoise.

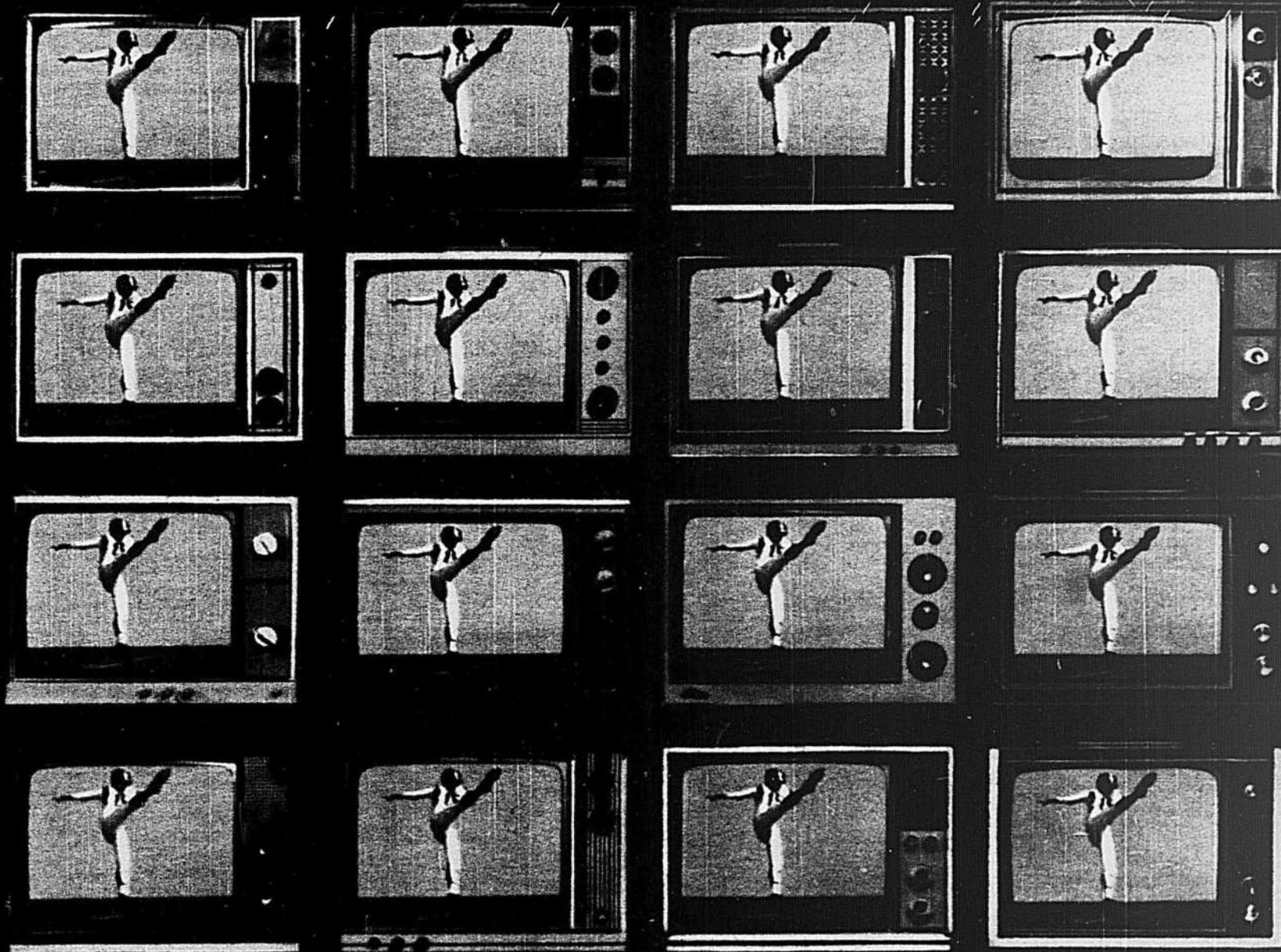
Le Québec paraît donc être l'endroit par excellence au Canada où un Canadien anglais a théoriquement le plus de chances de faire une carrière rentable. "Cela, écrivent les rédacteurs de la Commission B. & B, constitue une anomalie à laquelle nous référerons souvent au cours de cette analyse."

Il n'est pas rentable de s'assimiler au groupe francophone

Les chercheurs étudient ensuite l'influence du bilinguisme (il s'agit évidemment des deux langues officielles) sur le revenu, dans l'ensemble du Canada et au Québec. (Voir tableau no 3).

Au Canada, le fait d'être bilingue mène à un revenu supérieur, quelle que soit son origine ethnique, mais les Canadiens français bilingues, partant de plus bas, gagnent moins cher que les Canadiens anglais bilingues. Quant aux unilingues français, ils ont un revenu de \$1,453 inférieur à celui des unilingues anglais. Ces derniers ont un revenu supérieur à celui des Canadiens français bilingues.

On voit aussi, au tableau no 3, que les



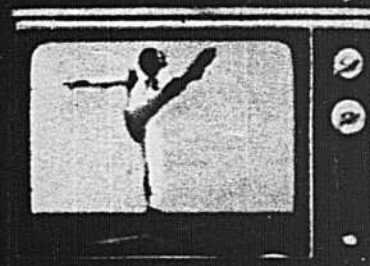
Lequel offre la qualité "monté à la main"?

Le temps le dira!

À première vue, tous les portraits se ressemblent à peu de chose près. Mais les goûts changent après votre choix d'un Zenith. Le meilleur de la gamme Zenith est "monté à la main" pour assurer un fonctionnement impeccable. Vous entendrez une image plus brillante plus longtemps durant des années. Lorsque vous achetez un téléportable, soyez exigeant!

L'ANNÉE IDEALE POUR SE PROCLAMER L'APPAREIL IDEAL

ZENITH



Grande première des couvre-planchers coussinés d'Armstrong

(Présentement chez tous les détaillants Armstrong)



Les couvre-planchers de vinyle coussinés
Armstrong présentent des caractéristiques
vraiment exclusives.

Si vous aviez toujours un prétexte à invoquer pour ne pas remplacer le revêtement de sol dans le vivoir, la chambre d'ami ou la salle de jeu, les nouveaux couvre-planchers de vinyle coussinés Armstrong pourraient bien vous enlever toute échappatoire.

En effet, nous nous engageons à démasquer tous vos subterfuges. Voyons un peu:

(Premier prétexte) *La pose d'un revêtement coussiné est l'affaire d'un spécialiste.*

Erreur! Il existe des couvre-planchers de vinyle coussinés Armstrong à l'intention du "spécialiste improvisé". Ils se taillent suivant le contour de chaque pièce à l'aide de simples ciseaux et se posent sans colle. Un ruban adhésif spécial d'Armstrong les fixe bien en place.

(Deuxième prétexte) *Je suis locataire; pourquoi faire les frais d'un revêtement de vinyle?*

Nous avons prévu votre cas. Il existe également des couvre-planchers de vinyle coussinés Armstrong à l'intention des "nomades". Vous n'avez qu'à les enlever, les rouler et les apporter avec vous. Retailés suivant le contour de la nouvelle pièce, ils se reposent sans plus de difficulté!

Ou encore changez-les de pièce aussi aisément que s'il s'agissait de tentures!

(Troisième prétexte) *Poser un sous-plancher dans mon sous-sol serait trop onéreux.*

Les couvre-planchers coussinés d'Armstrong se posent directement sur le béton dans la plupart des sous-sols et évitent les frais d'un sous-plancher grâce à leur dos Hydrocord à l'épreuve

de l'humidité. Et de plus, Armstrong vous fait cadeau du dos Hydrocord alors que la plupart des fabricants de couvre-planchers coussinés exigent un supplément pour le coupe-humidité.

(Quatrième prétexte) *Il est onéreux et fastidieux d'enlever un ancien revêtement; ma femme ne veut pas en entendre parler.*

Plus maintenant! Le nouveau couvre-plancher de vinyle coussiné se pose directement sur l'ancien revêtement ou le parquet rapidement, proprement et à peu de frais. Que pensez-vous de moins de \$90 pour une pièce de 12 pi x 15 pi?

(Cinquième prétexte) *Je suis tout ce qu'il y a de maladroit!*

Alors confiez la pose des nouveaux couvre-planchers de vinyle coussinés Armstrong à un spécialiste, c'est-à-dire le détaillant Armstrong. Il vous montrera les échantillons, fera l'estimation et se chargera de la pose.

Le confort du coussinage mousse Armstrong

Etant donné le nombre d'heures passées debout, votre confort est prioritaire. La couche de mousse vinylique d'Armstrong, vous porte comme sur un nuage et absorbe le bruit des pas.

Comme pour tous les autres revêtements de vinyle Armstrong, la surface résiste aux marques et aux éraflures et se nettoie en un tour de main.

Splendides motifs Armstrong dans des coloris captivants

Les motifs imitent à s'y méprendre la pierre, la brique, le marbre, la terre cuite, le granit et la parqueterie par le réalisme des coloris tantôt sobres, tantôt audacieux; toujours dernier cri.

Dites-vous que, en matière de couvre-planchers de vinyle, c'est Armstrong qui bat la marche!

Armstrong

787X68LP

NE POUR UN PETIT PAIN...

TABLEAU No 1

LE REVENU DE LA MAIN-D'OEUVRE MASCULINE AU CANADA (excluant les revenus de l'agriculture)

ORIGINE ETHNIQUE	DOLLARS	INDICE, CANADA : 100
Juifs	\$7,426	168.2
Britanniques	\$4,852	110.0
Allemands	\$4,207	95.3
Autres	\$4,153	94.1
Ukrainiens	\$4,128	93.5
Français	\$3,872	87.7
Italiens	\$3,621	82.0

TABLEAU No 2

LE REVENU DE TRAVAIL MOYEN DES SALAIRES MASCULINS AU QUEBEC SELON L'ORIGINE ETHNIQUE, EN 1961

ORIGINE ETHNIQUE	DOLLARS	INDICE
TOTAL	\$3,469	100.0
Britannique	\$4,940	142.4
Scandinave	\$4,939	142.4
Hollandaise	\$4,891	140.9
Juive	\$4,851	139.8
Russe	\$4,828	139.1
Allemande	\$4,254	122.6
Polonaise	\$3,984	114.8
Asiatique	\$3,734	107.6
Ukrainienne	\$3,733	107.6
Autres (européenne)	\$3,547	102.4
Hongroise	\$3,537	101.9
Française	\$3,185	91.8
Italienne	\$2,938	84.6
Indienne	\$2,112	60.8

SOURCE : RECENSEMENT DU CANADA, 1961, compilation spéciale.

Canadiens français assimilés au groupe anglophone ont un revenu inférieur à celui des Canadiens d'origine britannique, mais supérieur à celui des Canadiens français non assimilés. Au Québec, l'assimilation "rapporte" encore plus aux Canadiens français : les 0.4 de Canadiens français qui indiquent l'anglais comme langue maternelle gagnent presque autant que les Québécois d'origine britannique, \$2,668 de plus que les unilingues français, et \$1,252 de plus que les Canadiens français bilingues.

On voit enfin, dans le même tableau, que les Canadiens d'origine britannique qui se sont assimilés au groupe francophone ont partout, que ce soit dans l'ensemble du

TABLEAU No 3

DISTRIBUTION ET REVENU MOYEN DE LA MAIN-D'OEUVRE MASCULINE NON AGRICOLE D'ORIGINE BRITANNIQUE ET FRANÇAISE SELON LA LANGUE OFFICIELLE, CANADA ET QUÉBEC, 1961

ORIGINE ETHNIQUE	LANGUE OFFICIELLE	CANADA		QUÉBEC	
		DISTRIB.	REVENU	DISTRIB.	REVENU
BRITANNIQUE	Total	100%	\$4,852	100%	\$5,918
	Angl. seul.	93.2	4,758	53.7	6,049
	Franç. seul.	0.3	2,535	2.2	2,783
	Les deux	6.5	6,284	44.0	5,929
FRANÇAISE	Total	100%	\$3,872	100%	\$3,880
	Angl. seul.	6.4	4,017	0.4	5,775
	Franç. seul.	36.5	3,097	45.8	3,107
	Les deux	57.1	4,350	53.8	4,523

SOURCE : RECENSEMENT DU CANADA, 1961



Palette de pourpre et d'or...voici la collection d'automne de Forsyth.



L'automne est la saison de la couleur et notre nouvelle collection de chemises pour l'automne reflète bien les teintes ardentes de la forêt canadienne. Chemises sport et chemises habillées présentent toutes ces coloris flamboyants. Et la chemise Tacoma à pressage permanent conserve, toute la journée, la même fraîcheur que l'air vif d'un matin d'automne.

Forsyth

John Forsyth Co. Ltd, Kitchener, Canada

NE POUR UN PETIT PAIN...

Canada ou au Québec, le revenu le plus faible de tous.

De tout cela, on peut sans doute tirer d'intéressantes conclusions sur l'assimilation (il n'est guère rentable, semble-t-il, de s'assimiler au groupe francophone), et déduire peut-être que le bilinguisme, au Canada, n'est vraiment rentable que quand il est pratiqué par un Canadien anglais d'origine britannique. On peut sans doute supposer que dans ce cas, la maîtrise du français indique une instruction poussée qui donne naturellement accès à des carrières rémunératrices.

Les Québécois les plus favorisés sont les unilingues anglais

Au Québec toutefois, la situation diffère. Car ici, "les gens bilingues ne commandent pas un salaire supérieur à celui des unilingues anglais". Alors que dans l'ensemble du Canada, un Britannique bilingue a plus de chances d'avoir un revenu supérieur, au Québec, par un étrange revirement des choses, ce sont les Canadiens anglais unilingues qui sont favorisés par rapport aux Canadiens anglais bilingues (consulter le tableau no 3).

Cette "anomalie" se chiffre comme suit : au Canada, les 93.2 p. cent des Canadiens d'origine britannique qui ne parlent que l'anglais gagnent en moyenne \$4,758. Les 6.5 p. cent (de Britanniques) qui sont bilingues gagnent \$6,284. Au Québec, par

contre, les 53.7 p. cent de citoyens d'origine britannique qui sont unilingues anglais gagnent en moyenne \$6,049, tandis que les 44 p. cent de Britanniques bilingues n'en gagnent que \$5,929.

A Montréal plus précisément, les statistiques montrent que "c'est uniquement chez les hommes d'origine autre que française ou britannique que le bilinguisme a une nette influence sur le revenu. Pour les citoyens d'origine britannique, le fait d'être bilingue diminue clairement le revenu, et pour les Québécois d'origine française, le bilinguisme n'a que peu d'effet sur le revenu, une fois qu'on a écarté certaines caractéristiques des gens bilingues — comme une instruction plus poussée."

Les chiffres bruts indiquent que pour l'ensemble du Canada, un Canadien français qui connaît l'anglais augmente son revenu de \$1,253. Au Québec, il augmentera son revenu de \$1,416.

Au Québec, le salarié canadien-français gagne \$1,755 de moins que son confrère anglais

...Puisqu'on est au Québec, restons-y. Et voyons un peu quelle est la moyenne des revenus en salaires selon les groupes ethniques.

Les Canadiens français ont ici un salaire inférieur à celui des Canadiens d'origine britannique, des Scandinaves, des Hollandais, des Juifs, des Russes, des Allemands, des Polonais, des Asiatiques, des Ukrainiens et des Hongrois. Seuls les Italiens et les Indiens sont plus défavorisés sur ce plan que les Canadiens français.

Le plus haut salaire moyen (\$4,940) est celui des Québécois d'origine britannique, le plus bas (\$2,112) celui des Indiens. Le salaire des Canadiens français du Québec est de \$3,185, soit \$284 de moins que la moyenne provinciale. (Voir tableau no 2).



TABLEAU No 4

OCCUPATIONS DE LA MAIN-D'OEUVRE MASCULINE SELON L'ORIGINE ETHNIQUE, CANADA, 1961

OCCUPATION	BRIT.	FRAN.	ALL.	ITAL.	JUIVE	UKRA.	Autres	%
Profes. et technique	9.3	5.9	6.1	2.8	13.7	5.8	6.9	7.6
Administration	12.1	7.6	8.3	6.6	39.4	7.1	9.5	10.2
Empl. bureau	8.2	6.7	5.0	3.7	6.8	5.7	5.1	6.9
Vendeurs	6.6	5.2	4.4	3.2	14.1	3.5	4.2	5.6
Services et récréation	9.2	7.7	6.4	8.5	2.6	7.3	9.6	8.5
Artisans et ouvriers	25.5	31.4	32.5	43.7	15.6	29.6	29.8	28.8
Transp. et communications	8.0	8.9	6.2	4.7	2.8	6.4	5.5	7.5
Manoeuvres	4.6	7.5	5.6	19.2	1.1	6.9	6.8	6.3
Fermiers	10.8	10.8	21.0	2.7	0.5	23.0	15.8	12.2
Secteur primaire non précisés	2.6	3.0	3.0	2.6	3.4	2.2	2.2	2.6

SOURCE : RECENSEMENT DU CANADA, 1961

TABLEAU No 5

LE NOMBRE MOYEN D'ANNEES D'ETUDE DE LA MAIN-D'OEUVRE MASCULINE NON AGRICOLE SELON L'ORIGINE ETHNIQUE, 1961

REGION	BRITAN.	FRAN.	ALLEM.	ITAL.	JUIVE	UKRA.	AUTRES	TOTAL
Canada	9.43	7.08	8.69	6.15	10.08	8.07	8.46	8.45
Nouveau-Brunswick	8.19	5.88	8.00				8.81	7.50
Québec	9.60	7.00	10.17	5.52	9.54	8.61	8.60	7.04
Ontario	9.42	7.44	8.71	6.17	10.09	7.85	8.44	8.81
Colombie-britan.	10.13	8.79	9.04	7.32		7.82	8.61	9.35
Régions métropol.								
Montréal	9.98	7.54	10.09	5.95	9.53	7.53	8.95	8.12
Ottawa	10.94	8.28	10.10	6.70	11.75	10.07	10.32	9.71
Toronto	9.83	8.38	9.61	5.74	9.92	8.08	9.06	9.23

SOURCES: RECENSEMENT DU CANADA, 1961, ET RAYNAULD, "La répartition des revenus".

L'ÉDUCATION:

À instruction égale, les Canadiens français gagnent moins que les autres

"Le niveau de scolarisation, écrivent MM. Raynault, Marion et Béland, est l'un des facteurs les plus importants dans la détermination du revenu. Or, les groupes ethniques ont une scolarisation assez différente les uns des autres."

Tout cela est très bien illustré par le tableau no 5, où l'on constate qu'à part les Italiens, ce sont les Canadiens français qui sont les citoyens les moins instruits du Canada. Encore l'"anomalie" qui revient : c'est au Québec et au Nouveau-Brunswick, là où ils forment une population nombreuse, que les Canadiens français sont le moins instruits. Par contre, c'est au Québec que les Canadiens anglais sont le plus instruits, exception faite de la Colombie britannique.

En ce qui concerne le niveau de scolarisation au Canada, les Canadiens français sont en 6e place (sur sept), et inférieurs de 12 p. cent à la moyenne canadienne (en termes d'années d'étude), tandis que les Britanniques la dépassent de 11 p. cent.

Plus de la moitié des Canadiens français n'ont pas dépassé le niveau élémentaire. Moins du tiers des Canadiens d'origine britannique se trouvent dans cette situation. Un Juif sur quatre et un Britannique sur huit sont allés à l'université. Chez les Canadiens français, la proportion est de un sur 16, et chez les Italiens, de un sur 32.

Au Québec cependant, on note encore une fois quelques différences : les Canadiens d'origine allemande y poursuivent des études plus longtemps que partout ailleurs au Canada, suivis par les Britanniques et les Juifs. Les Canadiens d'origine britannique, eux, sont plus instruits en Colombie britannique (où d'ailleurs tout le monde est plus instruit), et plus instruits au Québec, où ils dépassent de deux ans et demi d'étude la moyenne provinciale, que dans les huit autres provinces. Enfin, on note qu'au Québec toujours, les Juifs arrivent en troisième place, après les Allemands et les Britanniques, alors qu'à l'échelle du Canada, ils sont au premier rang.

Qu'apportera au Québec la réforme de l'éducation ?

On tourne les pages, et c'est toujours pour y lire l'infériorité du Québec dans le domaine de l'éducation, et particulièrement du système franco-catholique par rapport au système anglo-protestant. Toutefois, et les rédacteurs de la Commission prennent soin de le souligner, il faut se rappeler que cette enquête, fondée sur les statistiques de 1961, ne tient pas compte des changements qui ont pu résulter de la réforme de l'éducation au Québec.

Un enfant éveillé comme Denis a besoin de la nouvelle collection à la Découverte



20 volumes • 60 sujets • 7,500 illustrations dont 4,000 en couleurs

PARENTS! Malgré la radio et la télévision, le livre demeure pour l'enfant la source du savoir la plus *abondante*, la plus *facile à consulter*, la plus *durable!*

"**À la Découverte**" n'est pas une collection encyclopédique comme les autres. Au lieu de traiter un peu tous les sujets, elle traite à fond mais en termes simples 60 sujets choisis avec soin pour les filles et les garçons. La collection "**à la Découverte**" n'est pas un luxe... c'est une nécessité!

Tout comme le jeune Denis, votre enfant a besoin de la collection "**à la Découverte**". Vous devez voir la nouvelle collection "**à la Découverte**". Vous pourrez alors constater comme il éveille l'intérêt de vos enfants, garçons ou filles, quel que soit leur âge. Postez ce coupon dès aujourd'hui.

Collection à la Découverte Une autre collection originale de **GROLIER**

LP 10

Grolier Limitée
2405, chemin Duncan
Montréal 9, Qué.

*Je désire obtenir gratuitement,
sans obligation de ma part, plus de renseignements au
sujet de la nouvelle collection "À la Découverte".*

NOM
(Lettres moulées)

ADRESSE

VILLE PROV.



NE POUR UN PETIT PAIN...

La Commission a cependant pu étudier l'augmentation des inscriptions dans les institutions post-secondaires et universitaires de 1955 à 1964. On voit ici que le Québec a réussi à rejoindre l'Ontario et l'ensemble du Canada, bien que ce "bond en avant" ne semble avoir rien eu de spectaculaire.

La version préliminaire du rapport B & B conclut cette section du premier chapitre en soulignant, entre autres choses, que les données sur l'éducation correspondent d'assez près à celles du revenu, et que "les Canadiens français ont invariablement un niveau de scolarisation inférieur aux moyennes provinciales". Les rédacteurs se montrent assez pessimistes quant aux chances de la main-d'oeuvre francophone d'"augmenter son niveau d'éducation": en résumé, le Québec était attardé, il a fait des réformes, mais des réformes qui ne lui seraient pas exclusives, et le mettraient simplement au même rythme (et pas nécessairement au même niveau) que les autres. La section se termine sur une note sombre: "Tout cela entraîne des conséquences néfastes pour l'égalité canadienne ("Canadian partnership"). Dans une perspective d'avenir, les conséquences (de cette situation) s'aggravent encore: car pour le progrès du pays, toutes les populations devront au cours des prochaines années produire une main-d'oeuvre hautement spécialisée."

A instruction égale, les Canadiens français gagnent moins cher que tous les autres groupes

En ce qui concerne les avantages économiques de l'éducation, voici l'essentiel de ce qui apparaît dans le résumé que M. Raynauld a fait de son rapport de recher-

che. (Voir le tableau no 6).

"Si les Français étaient aussi instruits que les Britanniques au Canada, ils réduiraient l'écart de revenu qui les sépare de \$960 à \$439. On peut donc dire que 45.7 p. cent (soit près de la moitié) de la différence de revenu est due au plus faible niveau de scolarisation des Français.

Les économistes indiquent plus loin que "ce sont les Canadiens français pour qui l'instruction rapporte le moins", et que les gains qu'ils récoltent en passant de l'élémentaire au secondaire et du secondaire à l'université sont même inférieurs à ceux des Italiens.

Après quelques années d'université, le Juif augmentera son revenu de \$4,171, le Britannique, de \$4,007, l'Italien, de \$3,695... et le Canadien français, de \$3,290.

Après deux ans de secondaire, le Britannique gagne \$624 de plus; le Français, \$422. Après cinq ans de secondaire, le Britannique gagne \$1,464 de plus. Et le Français, \$1,021.

D'après les auteurs, ces observations donneraient à penser que "les Canadiens français auraient raison de se sentir moins motivés que les autres groupes quant à l'instruction".

Cette section, sur laquelle le rapport de recherche des économistes insiste passablement, a été assez fortement nuancée par les rédacteurs de la Commission B & B, comme on peut le voir dans le document préliminaire qu'ils ont préparé sous la direction des commissaires. Là, on a refait les calculs sur une base différente, et on arrive à ce qu'il nous semble aux mêmes conclusions, sauf qu'on se contente de rapporter les chiffres sans les interpréter ni les analyser. On le verra au chapitre sur les occupations.



L'OCCUPATION:

Porteur d'eau... c'est un métier comme un autre

"Il ressort, écrivent les économistes en guise de conclusion, que les Britanniques et les Juifs sont dans des industries dites à haut salaire, et les Français, dans des industries à bas salaire par comparaison."

Si l'on consulte le tableau no 4, on voit en effet que près du tiers des Canadiens français sont concentrés dans les secteurs manuels ("artisans et ouvriers du secteur secondaire"), dans les métiers de "cols bleus", et qu'ils sont sous-représentés dans les secteurs influents et rentables des professions, des techniques et, surtout, de l'administration et des cadres, où ce sont les Juifs et les Britanniques qui font meilleure figure.

On retrouve ici encore cette anomalie, qui tient essentiellement à la position enviable des Québécois d'origine britannique: c'est au Québec que, en ce qui concerne l'emploi, l'occupation, les Canadiens français sont le plus défavorisés par rapport aux Canadiens anglais. En ce qui concerne l'occupation, l'écart entre Anglais et Français est de 8 p. cent dans l'ensemble du Canada, de 16 p. cent au Québec, et de 22 p. cent à Montréal.

"Ainsi, écrit-on dans le document préparé à la Commission B & B, nous avons ici une situation assez remarquable et vraiment paradoxale: en comparaison avec les Canadiens d'origine britannique, les Canadiens français occupent dans l'échelle des occupations une meilleure place dans l'ensemble du Canada que dans la seule province où ils forment la majorité de la population. Et ils sont en meilleure place dans l'ensemble du Québec que dans le centre industriel de la province, Montréal. Quant aux citoyens d'origine britannique, la situation est inversement proportionnelle."

(On notera que tout en rendant scrupuleusement compte des faits, les rédacteurs

utilisent un langage optimiste, parlant de "meilleure place" là où d'autres auraient parlé d'une situation "pire" à Montréal que dans l'ensemble du Québec, et "pire" au Québec que dans l'ensemble du Canada).

Chez les cols bleus, beaucoup de Canadiens français

28.8 p. cent du total de la main-d'oeuvre canadienne (masculine) sont artisans et ouvriers. Chez les Canadiens français, cette moyenne s'élève à 31.4 p. cent; chez les Britanniques et les Juifs, elle est inférieure à la moyenne nationale: 25.5 p. cent et 15.6 p. cent.

Dans le domaine technique et professionnel, peu de Canadiens français

7.6 p. cent de la main-d'oeuvre canadienne travaillent comme techniciens (au sens large) ou "professionnels". Chez les Canadiens français, on n'en compte que 5.9 p. cent, mais les Britanniques et les Juifs s'y trouvent respectivement représentés dans des proportions de 9.3 p. cent et de 13.7 p. cent.

Dans l'administration, peu de Canadiens français

L'administration et les cadres, en somme les postes de commande. La moyenne nationale est ici de 10.2 p. cent.

Seulement 7.6 p. cent de la main-d'oeuvre canadienne-française y sont représentés, tandis que la proportion s'élève, chez les Britanniques, à 12.1 p. cent, et chez les Juifs, à 39.4 p. cent.

TABLEAU No 6

LES DISPARITES ABSOLUES ET RELATIVES DES REVENUS SELON LE NIVEAU DE SCOLARITE, CANADA, 1961

Niveaux de scolarité	Total		Britan.		Français		Ital.		Juifs	
	\$	indice	\$	ind.	\$	ind.	\$	ind.	\$	ind.
Elémentaire	—	100	—	100	—	100	—	100	—	100
Second. 1-2	+ 597	118	+ 624	118	+ 422	114	+ 983	133	+ 306	108
Second. 3-5	+1354	142	+1464	143	+1012	133	+1273	143	+1282	126
Universit.	+3730	215	+4007	217	+3290	206	+3695	224	+4171	183

TABLEAU No 7

OCCUPATIONS DE LA MAIN-D'OEUVRE MASCULINE D'ORIGINE FRANÇAISE ET BRITANNIQUE, ET PROJECTION THEORIQUE D'UNE MAIN-D'OEUVRE D'ORIGINE FRANÇAISE AYANT UN NIVEAU DE SCOLARISATION EGAL A CELUI DE LA MAIN-D'OEUVRE D'ORIGINE BRITANNIQUE, CANADA, 1961

OCCUPATION	Main-d'oeuvre réelle d'origine française	Main-d'oeuvre théorique d'origine française	Main-d'oeuvre britannique
Professionnelle et technique	6.1	10.5	10.4
Cadres	8.9	10.9	13.9
Empl. bureau	7.7	10.3	9.5
Vente	6.1	7.2	7.7
Services et récréation	7.7	7.5	8.8
Artisans, ouvriers	36.7	31.4	28.4
Transp.-commun.	10.3	9.1	9.2
Manœuvres	8.2	6.4	4.8
Agriculteurs	0.4	0.3	0.9
Secteur primaire	6.2	4.4	4.6
Différence entre britan. et franc.	28.7	11.3	

SOURCES: RECENSEMENT DU CANADA, 1961, ET RAYNAULD, "La répartition des revenus".

En somme, ce sont les Canadiens d'origine juive qui sont les mieux représentés dans les trois secteurs prestigieux de la technique, des professions et de l'administration, suivis d'assez loin par les Britanniques, et suivis de très loin par les Canadiens français, qui par contre sont en majorité concentrés dans les secteurs du travail manuel, avec les Italiens et les Allemands.

Depuis 30 ans, la situation a empiré...

Il y a plus. Sur ce plan, les Canadiens français ont perdu du terrain depuis 1930.

On fait ici état des recherches du sociologue John Porter.

M. Porter a montré qu'en 1931, les Canadiens français avaient dans les domaines professionnels et financiers une moyenne de 0.8 p. cent inférieure à la moyenne nationale. En 1961, leur moyenne est tombée à 1.9 p. cent au-dessous de la moyenne nationale. Les Canadiens d'origine britannique, par contre, ont suivi le chemin inverse. En 1931, leur moyenne de représentation dans les secteurs dits rentables était de 1.6 p. cent supérieure à la moyenne nationale, tandis qu'en 1961, elle s'élève à 2 p. cent au-dessus. Chez les Canadiens d'origine juive, cette "montée" est encore plus frappante: de 2.2 p. cent en 1931, ils se sont haussés en 1961 à 7.4 (au-dessus de la moyenne nationale).

Ces chiffres sont valables pour l'ensemble du Canada.

Et au Québec?
"Au Québec, disent en toutes lettres les rédacteurs de la B & B, le même schéma se retrouve, mais en plus spectaculaire ("in a more striking form")."

...et de manière plus spectaculaire au Québec

En 1930, en effet, les Québécois d'origine britannique comptaient 3.3 p. cent de plus que la moyenne provinciale en "professionnels", en cadres et en hommes d'affaires. En 1961, ils dépassent de 8.7 p. cent la moyenne provinciale.

Les Québécois d'origine française, eux, ont en 30 ans reculé encore plus: de 1 p. cent au-dessous de la moyenne provinciale, les voilà en 1961 tombés à 2 p. cent au-dessous de cette moyenne.

A l'autre pôle de l'"échelle occupationnelle", c'est-à-dire chez les travailleurs manuels spécialisés et non spécialisés, les positions sont inversées. En 30 ans, les Québécois d'origine britannique sont passés de 6.4 à 9.1 p. cent au-dessous de la moyenne provinciale, tandis que les Québécois français, eux, sont toujours restés aux environs de 0.7 au-dessus de la moyenne provinciale.

Autrement dit, à mesure que les Canadiens britanniques se hissaient dans l'échelle sociale du Québec, les Canadiens français, eux, en descendaient les échelons, ou restaient sur le même... en bas.

Par rapport aux Canadiens anglais, les Canadiens français sont encore plus défavorisés au Québec, et surtout à Montréal, que dans l'ensemble du Canada

L'enquête va plus loin, s'attachant à l'étude du Québec et de la région montréalaise, en ce qui concerne la répartition des emplois entre citoyens d'origine française et citoyens d'origine britannique, en rapport avec leurs situations respectives dans l'ensemble du Canada.

"Un curieux phénomène apparaît..." souligne-t-on.

"Le pourcentage des Canadiens d'origi-

Nos premiers parents étaient nus.

Ce que dit l'Histoire

A cette époque, tout le monde étant nu, le Problème de la Rétrécite n'existait pas.



Un jour, quelqu'un prit froid ou attrapa des scrupules et inventa le vêtement. Tout de suite, sa femme inventa le lavage. Apparut alors le Problème de la Rétrécite

et... les années passèrent.

De nombreuses années.

De très nombreuses années. On inventa capes et cretonnes, toiles et tuniques, imperméables et imprimés sans pour cela trouver de solution au Problème de la Rétrécite.

Sauf nous.

"Sanforized".



Tous alors surent qu'un vêtement "SANFORIZED" pouvait se laver autant qu'on voulait, sans rétrécir.

Le Problème de la Rétrécite disparut.

Arrivée du Méchant

Par bonheur ou par malheur, on continua d'inventer.

Des tas de choses, comme la sècheuse en vrac.



Par le fait même, on inventa la Fripose. En effet, la sècheuse en vrac brasse le linge au point de causer des quantités de plis minuscules. Cette froissure prend de l'espace et donne au

linge l'air d'avoir rétréci.

En principe, le linge n'a pas rétréci. Il est fripé. Il est atteint de Fripose. Oh! on pouvait bien repasser le linge humide avec soin. Mais personne ne le faisait. Souvent, on n'était même pas supposé le faire.

Pas d'erreur: la Fripose était là. Une sorte de Rétrécite.

Une Solution

Parut alors une autre invention qui éliminait le repassage et aussi la Fripose. C'était le "Durable Press". Et tout le monde de se réjouir et d'être heureux.

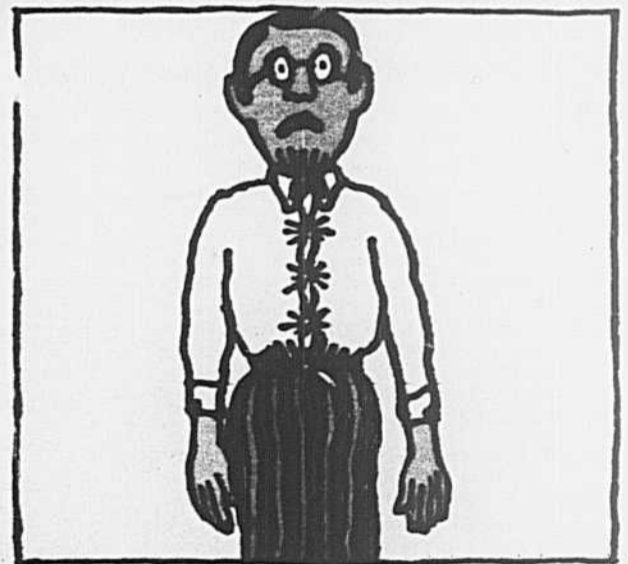
Pour un temps.

Or, la Rétrécite reparut. La solution de la Fripose l'avait fait oublier.

Une Meilleure Solution

Alors nous, de "SANFORIZED" avons déposé une nouvelle marque. Cette marque vous assure que le Problème de la Rétrécite ou celui de la Fripose ne vous causeront plus d'ennuis.

Cette nouvelle marque déposée, c'est "Sanforized-Plus-2". Voici, en peu de mots, ce que cela veut dire: "Tout vêtement marqué "SANFORIZED-PLUS-2"



gardera sa forme sans rétrécir même s'il n'est jamais repassé après le séchage en vrac".

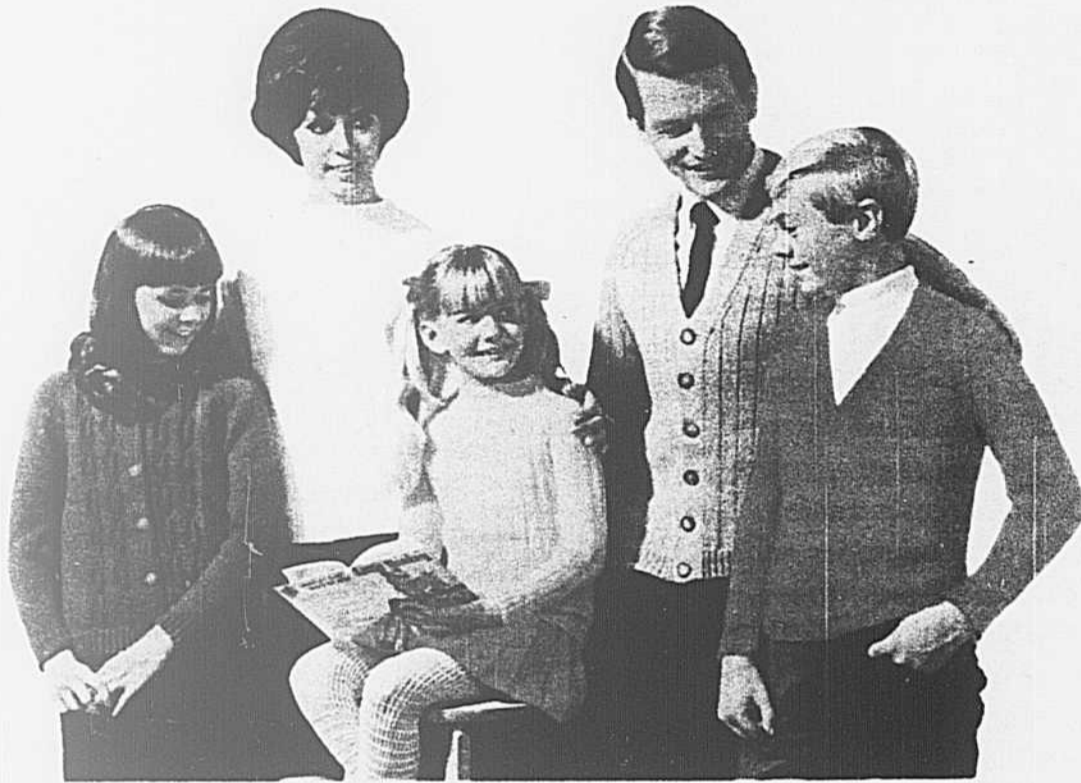
A moins d'autres Inventions Sensationnelles (Messieurs les Inventeurs, veuillez en prendre note), nous vous offrons la seule et unique protection parfaite contre le rétrécissement sous l'étiquette "Sanforized-Plus-2".

SANFORIZED plus 2

MARQUE DE COMMERCE

Recherchez-la aujourd'hui même et vous vivrez heureux longtemps... dans vos vêtements.

Économisez jusqu'à 30% grâce à ce nécessaire à tricot de Quaker Oats



Tricotez de magnifiques chandails comme ceux-ci pour votre famille.

Si vous aimez tricoter, vous aimerez le nécessaire à tricot Quaker qui vous permettra d'économiser jusqu'à 30% du prix courant. Chaque nécessaire contient trois patrons originaux en quatre modèles, les aiguilles et assez de laine pour un chandail, le tout présenté dans un grand sac à poignées, très pratique. Vous pouvez choisir parmi six couleurs de laine 100% nylon de Du Pont de longue durée: blanc, écarlate, jaune, rose pâle, bleu poudre, beige chiné.

Ensemble no 1. Enfants, de 4 à 10 ans, tour de poitrine jusqu'à 31 pouces. (12 balles de 1 oz) \$4.45.

Ensemble no 2. Grande taille pour enfants, petite taille pour dames, tour de poitrine jusqu'à 34 pouces. (14 balles de 1 oz) \$4.95.

Ensemble no 3. Adultes, toutes les tailles, tour de poitrine jusqu'à 45 pouces (22 balles de 1 oz) \$7.45.

Offre de tricot Quaker, Boîte 1100, Galt, Ontario
ÉCONOMISEZ MAINTENANT
 ... UTILISEZ CE COUPON

Envoyez un chèque ou un mandat-poste à l'ordre de "Offre de tricot Quaker" et deux (2) dessus d'emballage de n'importe quel format de gruau Quaker instantané, rapide ou prêt-à-servir, à: **OFFRE DE TRICOT QUAKER, Boîte 1100, Galt, Ontario.** (Ajoutez 15c si c'est un chèque, pour frais bancaires.) Ontariens: ajoutez 5% de taxe provinciale; Québécois: ajoutez 8%. (Prière d'allouer 3 semaines pour la livraison.)

Veillez m'envoyer le nécessaire à tricot no _____ de couleur _____ pour lequel j'inclus deux dessus d'emballage ainsi qu'un chèque (mandat-poste) au montant de \$ _____.

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ PROV. _____

L'offre se termine le 30 août, 1969.

LP 1

ÉCONOMISEZ

en achetant la délicieuse céréale de grain entier à 100%: le **GRUAU prêt-à-servir QUAKER**



MONSIEUR LE DÉTAILLANT:

La Cie Quaker Oats du Canada Ltée vous remboursera la somme de 7 cents plus 2 cents de manutention, pourvu que vous ayez rempli les conditions de cette offre. Les factures prouvant l'achat d'une quantité suffisante de stock couvrant le rachat des coupons devront être présentées si demandées. Toute autre utilisation sera considérée comme frauduleuse. Retournez à:

La Cie Quaker Oats du Canada Ltée,
 Boîte 3000, Saint-Jean, N.-B.

Cette offre de coupons expire le 30 avril 1969.

LP

NE POUR UN PETIT PAIN...

ne britannique dans les carrières professionnelles et administratives est de 21.4 dans l'ensemble du Canada, 30.4 pour le Québec, et 38.9 à Montréal (ce dernier pourcentage touche les Britanniques non catholiques de la métropole, soit environ 70 p. cent de la population anglaise).

Dans les métiers manuels, par contre, la situation est inversement proportionnelle. Chez les artisans et les manoeuvres, il y a dans l'ensemble du Canada 30 p. cent de Britanniques, il y en a 26.1 p. cent au Québec, et à Montréal, 23.6 p. cent.

Quant aux Canadiens français, on n'a qu'à renverser les proportions. A mesure que l'on passe de l'échelle canadienne à l'échelle québécoise puis à l'échelle montréalaise, il y a de moins en moins de Canadiens français dans les carrières professionnelles et administratives, et de plus en plus de Canadiens français dans les métiers moins rentables. Voici les chiffres, qui indiquent la proportion des Canadiens français dans les métiers manuels: au Canada, 38.9 p. cent (soit 9 p. cent de plus que les Britanniques); au Québec, 39.2 p. cent (soit 13 p. cent de plus que les Britanniques); à Montréal, 42.7 p. cent (soit 19 p. cent de plus que les Britanniques non catholiques).

En somme, les Canadiens français sont proportionnellement à l'élément britannique plus défavorisés à Montréal qu'au Qué-



bec, et plus défavorisés au Québec que dans l'ensemble du Canada. Par ailleurs, les Canadiens d'origine britannique, déjà passablement favorisés dans l'ensemble du Canada, le sont encore plus au Québec, et tout particulièrement à Montréal.

"Cet écart, précisent les rédacteurs, ne s'explique pas par la position des Canadiens français (qui, en chiffres absolus, réussissent un peu mieux à Montréal qu'ailleurs), mais par le fait que les citoyens d'origine britannique réussissent mieux à Montréal que partout ailleurs au Canada."

Même assimilé, un Canadien français ne réussit pas mieux

Le rapport souligne que "la structure industrielle d'une province aurait peu d'effet sur la répartition des emplois au sein d'une population d'une origine donnée, puisque, malgré les différences de structure industrielle d'une province à l'autre, les écarts entre les divers groupes ethniques et les moyennes provinciales restent à peu près les mêmes".

On note aussi que la répartition des emplois serait moins liée à la langue qu'à l'origine ethnique.

En effet, 85 p. cent des Canadiens d'origine française de Terre-Neuve indiquent l'anglais comme langue maternelle (65 p. cent en Colombie britannique, 57 p. cent en Nouvelle-Ecosse, 55 p. cent à l'Île-du-Prince-Édouard, 50 p. cent en Alberta). Or, malgré ces variations, la position relative des Canadiens français reste la même d'une province à l'autre — d'un océan à l'autre. "La conclusion, écrivent les rédacteurs, doit être que l'on reste Canadien français longtemps après avoir abandonné la langue française."

Donc, même si une large proportion des Canadiens français hors du Québec sont déjà assimilés (puisque c'est l'anglais qui est devenue leur langue maternelle), ils restent, dirait-on, marqués et ont des emplois de Canadiens français, c'est-à-dire généralement inférieurs.

Le manque d'instruction est-il la seule cause de l'infériorité des Canadiens français?

Les rédacteurs de la Commission émettent trois hypothèses:

1— Les Canadiens français auraient conservé, même assimilés au groupe anglophone, des "préférences" en ce qui concerne le choix d'une occupation;

2— Ils pourraient être écartés des secteurs rentables à cause d'une éducation "inadéquate"...

3—...ou à cause d'une discrimination qui porterait sur l'origine ethnique.

Plus loin, les auteurs du document diront que le choix d'un emploi ne tient pas à des caractéristiques culturelles, et qu'en général, Canadiens anglais et Canadiens français ont la même notion de ce qu'est un emploi intéressant et prestigieux. La première hypothèse risque donc d'être rapidement balayée.

Quant à la seconde hypothèse (le défaut d'instruction), voici ce qu'il en advient ailleurs dans l'étude. Si les Canadiens

français étaient aussi instruits que leurs concitoyens d'origine britannique, ils leur seraient inférieurs au point de vue de l'occupation de 11.3 plutôt que de 23.7. Il reste donc un écart, moindre sans doute, mais qui, lit-on dans le document, "ne peut s'expliquer par les différences d'éducation". (Voir tableau no 7)

La troisième hypothèse, celle de la discrimination, n'est pas abordée dans les documents que nous avons eus en main. Nous avons cependant appris qu'il devrait en être question dans le rapport officiel de la Commission B & B.

La religion: un facteur important

Le document préliminaire au rapport B & B note également que la religion paraît être un facteur important. A preuve, les Italiens, les Français et les Britanniques catholiques sont défavorisés sur le plan du travail, contrairement aux Britanniques non catholiques et aux Juifs. (Les statistiques de 1961 indiquent qu'un Canadien britannique catholique gagne \$4,885, (un Canadien français en gagne \$3,998), un Canadien d'origine britannique non catholique, \$6,362, et un Juif, \$6,462.

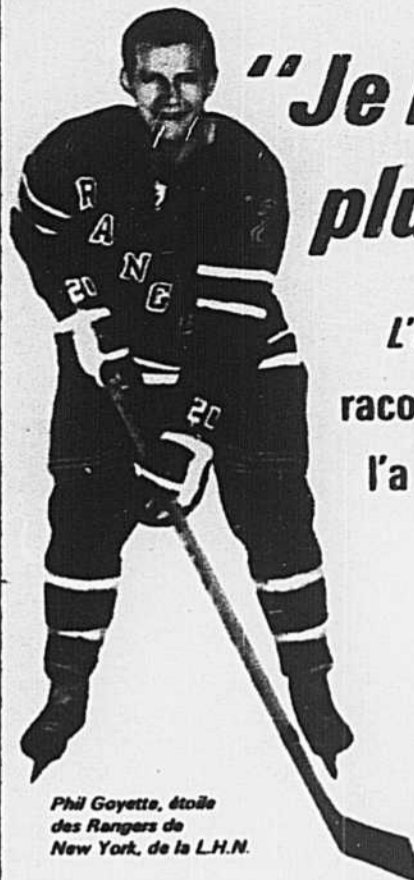
La section se termine par une brève étude sur l'immigration, où l'on apprend entre autres choses que l'immigration britannique a été, depuis 1946, 14 fois plus importante que l'immigration française, et que les immigrants britanniques sont généralement plus spécialisés que les immigrants français. Même ici, les Canadiens français se trouvent donc défavorisés, puisqu'ils ne peuvent compter sur l'apport d'immigrants francophones nombreux et compétents.

La situation va s'aggraver, au Québec particulièrement

Les conclusions: même si les Canadiens français font meilleure figure au chapitre des occupations qu'au chapitre des revenus (une question — à laquelle ces documents ne répondent pas: les Canadiens français seraient-ils payés moins cher pour le même travail?), ils restent de beaucoup inférieurs à leurs concitoyens d'origine britannique, et particulièrement au Québec, qui constitue un "cas exceptionnel" par rapport à l'ensemble du Canada.

Autre conclusion: ce déséquilibre entre "les deux populations" va sans doute s'aggraver à mesure que l'économie canadienne progressera et ce, non pas seulement dans l'ensemble du Canada, mais à l'intérieur de chaque province, et donc aussi, forcément, au Québec, où l'inégalité entre Canadiens français et Canadiens anglais se trouve accentuée davantage aujourd'hui qu'il y a 30 ans.

Les membres de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme font actuellement porter une partie de leurs discussions sur le problème suivant: quelles seront les conclusions officielles du rapport de la Commission en ce qui concerne le statut socio-économique des Canadiens selon leur origine ethnique? Il semble, de source bien informée, que l'élaboration de ces conclusions pose des problèmes aux commissaires.



Phil Goyette, étoile des Rangers de New York, de la L.H.N.

"Je ne fumerai plus jamais."

L'ex-fumeur Phil Goyette raconte comment Bantron l'a aidé à cesser de fumer.

Sachant combien il est difficile de cesser de fumer, je fus vivement intéressé par les comprimés Bantron dès que j'en entendis parler. C'est ainsi que je découvris que Bantron contient une drogue appelée "Lobeline Sulphate". La "Lobeline" agit comme un substitut de la nicotine dans notre système et aide à modérer l'envie du tabac.

Des essais vérifiés faits sur des centaines d'individus ont démontré que la plupart des gens qui veulent vraiment cesser de fumer y parviennent dans les 5 à 7 jours avec l'aide de Bantron.

Les comprimés Bantron sont agréables et faciles à prendre. Bantron ne diminue ni votre appétit, ni ne vous influence d'aucune façon. Aujourd'hui encore, s'il m'arrive de vouloir fumer, je prends un comprimé Bantron et l'envie disparaît. Je puis en toute honnêteté recommander Bantron à toute personne désireuse d'arrêter de fumer. Au Canada, on peut se procurer une boîte de comprimés Bantron à tous les comptoirs pharmaceutiques pour \$1.40. Croyez-moi, si vous désirez réellement cesser de fumer, Bantron est un précieux allié."



"Jusqu'à mon admission dans la Ligue de Hockey Nationale, il y a quelques années, j'étais un fumeur de cigarettes. Ensuite, très vite, je me rendis compte que pour me classer dans la L.H.N. il fallait que je cesse de fumer. Résolution facile à prendre mais combien plus difficile à tenir. J'arrivais à ne plus fumer pendant un jour ou deux mais dès que le jour d'une joute de hockey approchait, il fallait absolument que je grille une cigarette pour me calmer les nerfs. Je commençais à croire que je ne pourrais jamais cesser de fumer.

Toutefois, la bonne volonté et la persévérance ont porté fruits et je suis heureux aujourd'hui de pouvoir affirmer ne plus fumer.



©Omni-Prose Ltd.

Que vous ayez 20, 30, 40 ans ou plus...

VOUS POUVEZ ENCORE REDONNER À VOTRE CORPS SANTÉ, FORCE ET VITALITÉ en 5 minutes par jour!

Résultats garantis après 2 semaines seulement ou VOUS NE PAYEZ RIEN!

Mis au point en Allemagne pour l'entraînement des athlètes Olympiques, cet étonnant appareil isométrique vous garantit des résultats quatre fois plus rapidement que les méthodes conventionnelles. A cinq minutes par jour, votre force augmente au rythme incroyablement de 4% par semaine. Après deux semaines seulement, c'est le galon à mesurer qui vous permettra de mesurer

les résultats, que vous constaterez de vos yeux dans un miroir. Si ce n'est pas le cas, vous ne déboursez rien. Pour recevoir la BROCHURE GRATUITE ILLUSTRÉE, détachez ce coupon et postez-le à:

BULLFORKER SERVICE, Dept. LP108, 604 King Street West, Toronto 28, Ont.

LES CANADIENS FRANÇAIS SONT PARTOUT EN ETAT D'INFERIORITE

N'assassinons plus nos petits Mozarts

PAR RENÉE MARTIN

UN jeune Indien de Fort Smith, dans les Territoires du Nord-Ouest, totalement analphabète après quelques années d'étude, s'est pris d'intérêt pour les matières scolaires puis a rattrapé le temps perdu — faisant deux années dans une — après que le titulaire de la classe des arriérés de l'école Joseph années dans une — après que le titulaire la musique comme méthode pédagogique. Un autre bambin, élève de cette même classe, a vu disparaître son bégaiement et est devenu un élève brillant après qu'il eut appris à jouer de la trompette.

"La musique est la façon la plus efficace d'atteindre l'esprit d'un enfant, qu'il soit arriéré ou non", explique Soeur Cécile Gagnon qui, pour mieux mettre sa théorie en pratique, a elle-même appris à

jouer de plusieurs instruments. "Je me suis servi de la musique pour éveiller l'intelligence de ces deux enfants retardés et après, j'ai pu leur enseigner tout ce que je désirais."

Cette pédagogue rejoint ici la théorie de musicologues éminents tels que Kodaly, Orff, Dalcroze, Martenot, Corneloup et Ward qui affirmaient que l'enfant doit être placé assez tôt en état de réceptivité musicale si l'on veut favoriser un plus grand épanouissement de toutes ses facultés intellectuelles et affectives, de même qu'un meilleur comportement social. Plus près de nous, le musicologue Jean Valleur assure que "la musique est une discipline de l'esprit, une technique d'appréhension du monde et, par conséquent, une recette de meilleur-vivre". Le Rapport Pa-

rent et le Rapport Rioux vont également en ce sens.

Les enfants hongrois, qui, depuis une quinzaine d'années, profitent d'une réforme profonde de l'enseignement musical dans les écoles publiques, sont un exemple spectaculaire de l'efficacité pédagogique de la musique. Les spécialistes en éducation dans ce pays ont fait la preuve scientifique de la supériorité des enfants quotidiennement sensibilisés à la musique par comparaison avec ceux qui étaient privés de cette forme d'expression. Ceux qui apprenaient la musique démontraient plus d'aisance dans l'élocution, plus de mémoire et d'imagination, plus de concentration en calcul, plus de compréhension dans la lecture, et, dans les classes supérieures, plus de dispositions pour les langues.

Il est
nécessaire
d'établir
des relations
amicales
entre
la musique
et les
écoliers

Mais
y
parviendra-t-on
avec
les faibles
moyens
mis
en oeuvre
présentement?



Nous vous paierons pour vivre

Ça n'existe pas une assurance-vie qui ne paie pas d'indemnité en cas de décès. À cet égard, nous avons une autre politique. Si vous décédez, nous payons l'indemnité. Mais notre Assurance-Vie à Remboursement vous offre encore plus.

Vous bénéficierez de cette police, même si vous vivez. Nous vous remboursons tout l'argent que vous avez investi, et probablement davantage.

Nous croyons que l'Assurance-Vie à Remboursement de Travelers est des

plus logiques; car, de nos jours, les gens vivent plus longtemps qu'auparavant. Qu'il est triste de voir un homme prendre sa retraite muni seulement de sa rente gouvernementale et de la sympathie d'un fils ou d'une fille.

L'Assurance-Vie à Remboursement de Travelers vous aidera à faire de votre retraite une période heureuse; elle vous permettra de réaliser vos rêves en disposant du temps et des moyens voulus. Consultez l'agent Travelers.

L'Assurance-Vie à Remboursement Travelers.





LES ENFANTS
SENSIBILISÉS

Pourquoi les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde



... y compris vous!

Ces obligations vous aident à réaliser vos ambitions, vos projets, quand vous le désirez. De plus, elles vous permettent de participer activement et d'une façon personnelle au développement de votre pays. Il n'y a pas de moyen plus simple, plus sûr, plus rentable de faire fructifier vos économies que d'acheter des Obligations d'Épargne du Canada.

- **A votre portée!** Toute personne (adulte ou enfant), toute compagnie ou association peut en acheter de \$50 à \$50,000, au comptant ou par versements, au travail, de toute banque, caisse populaire, société de fiducie, ou de tout courtier agréé.

- **Argent instantané!** Vous pouvez les encaisser en tout temps, à toute banque au Canada, à leur pleine valeur nominale plus l'intérêt.

- **Croissance formidable!** Le rendement moyen à l'échéance est de 6.75% l'an! Il y a quatorze coupons d'intérêt annuel. Le premier paie 5.75% d'intérêt, le second 6.50%, les trois suivants 6.75%, et les neuf derniers 7.00%. Vous pouvez toucher votre intérêt chaque année. Mais si vous conservez tous vos coupons, vous recevrez de l'intérêt sur l'intérêt. C'est ainsi qu'à l'échéance une obligation de \$100 vous rapportera \$250.

Peu de placements sont aussi rentables. Aucun n'est aussi sûr! C'est vraiment une bonne affaire pour tout le monde!

Achetez les vôtres dès maintenant!

L'HYMNE NATIONAL, LES CANTIQUES DU MOIS DE MARIE ET LES CHANTS DE NOËL



Au Québec: des efforts louables

Au Québec, où l'enseignement de la musique dans les écoles publiques, aussi bien élémentaires que secondaires, se bornait jusqu'à tout récemment à la pratique de l'hymne national, des cantiques du mois de Marie et des chants de Noël, l'on a fait quelques efforts pour réformer et revaloriser la demi-heure consacrée à cette discipline.

Plusieurs écoles sont d'ores et déjà équipées de salles de musique où les petits Mozarts en herbe retrouvent, à leur intention, moult instruments de musique: tambours, tambourins, cymbales, triangles, xylophones, clochettes, bâtons à rythmer, flûtes à bec, violons et les traditionnels pianos auxquels s'ajoutent le stéréo et les disques. Et pour des périodes qui varient de 20 à 60 minutes par semaine, les classes défilent à tour de rôle afin de s'initier à la musique. Au cours de ces séances, l'on espère établir des relations amicales entre la musique et les écoliers. Et les mettre en mesure, le cas échéant, d'opter pour une carrière professionnelle.

C'est ce qui nous a fait dire que bientôt, on n'assassinera peut-être plus, au Québec, les petits Mozarts.

Mais a-t-on suffisamment "efficacisé" l'enseignement de cette matière pour en rendre accessible à tous la connaissance et la pratique? Est-il suffisant de l'inscrire au programme scolaire au même titre que la religion et que les mathématiques?

Peut-on ne pas s'interroger quand à l'efficacité de cet enseignement quand on sait qu'il n'y a qu'un seul professeur spécialisé en musique pour toutes les écoles élémentaires de la C.E.C.M. et que l'enseignement aux enfants est forcément dispensé par des personnes qui, pour avoir suivi quelques cours du soir sur les procédés généraux des différentes méthodes d'initiation à la musique, n'en sont pas moins des amateurs? Au secondaire, la situation n'est guère meilleure, puisque l'on compte, en tout et pour tout, cinq professeurs qualifiés qui se partagent la tâche de familiariser les enseignants réguliers à la méthodologie musicale.

La plus criante des évidences...

Quand un journaliste pose ces questions aux responsables de l'enseignement de la musique dans les écoles, on lui organise aussitôt une tournée de reconnaissance dans quelques écoles — pilotes où l'expérience fonctionne à merveille. Ou bien, à défaut, on fait des frais de mise en scène.

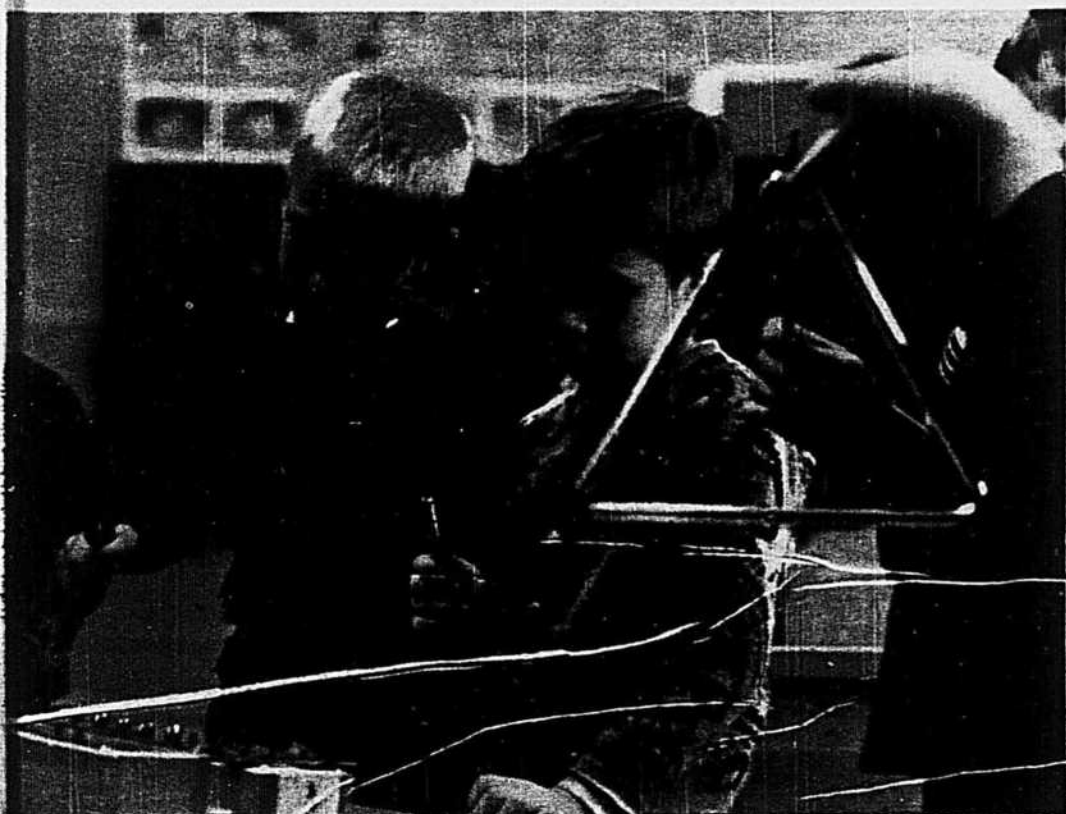
Très impressionnante et très réussie, en effet, cette leçon de musique dans une classe de tout-petits de l'école Jean-Jacques-Olier! Très compétente surtout la titulaire du cours! Trop! Mlle Lise Gosselin, qui était au pupitre ce jour-là, n'enseigne pas aux enfants habituellement, mais aux enseignants non musiciens de l'école, qui sont chargés à leur tour de dispenser les connaissances reçues en cours du soir. Ce matin-là, Mlle Gosselin a tout simplement démontré au journaliste et au photographe ce que pourrait être une classe de musique telle qu'on en projetait dans les programmes de réforme de l'enseignement.



C'est en apprenant non pas à se tenir tranquilles, mais à se mouvoir, que les petits se préparent à la vie.



Un garçonnet improvise au tambourin. Ses camarades répondent en scandant avec leurs voix.



Tandis que deux garçons jouent du xylophone, un autre fait tinter le triangle avec la tige métallique d'une fiole.

Avez-vous
la peau sèche,
écaillée?

Des
squames?

Des
démangeaisons
fréquentes?



Ces symptômes peuvent mener au

PÉNIBLE PSORIASIS

Cette nouvelle formule pharmaceutique garantit le soulagement des démangeaisons et la disparition des plaques... sinon vous serez remboursé.

La première apparition du psoriasis peut se manifester par une plaque craquelée sur la peau ou le cuir chevelu. Quel problème si le psoriasis s'étend et rend votre peau rugueuse, couverte de plaques et si les remèdes que vous essayez ne vous apportent pas le soulagement souhaité!

La nouvelle formule de Tegrin* vous soulagera de trois façons:

1. En faisant cesser rapidement les démangeaisons.
2. En détachant rapidement les plaques.
3. En prévenant le retour des plaques par son emploi régulier sur les zones malades.

Tegrin éclaircit votre peau et en restaure la douceur naturelle. De plus, c'est un produit non-gras, sans odeur pharmaceutique.

Voici les 13 endroits où le psoriasis fait son apparition:

- | | |
|------------------|--------------|
| (1) cuir chevelu | (8) dos |
| (2) cou | (9) lombes |
| (3) épaules | (10) genoux |
| (4) coudes | (11) cuisses |
| (5) bras | (12) jambes |
| (6) mains | (13) pieds |
| (7) poitrine | |

Mais peu importe l'endroit où vous êtes atteint, le nouveau TEGRIN vous soulage.



TEGRIN™ En vente dans
les pharmacies importantes

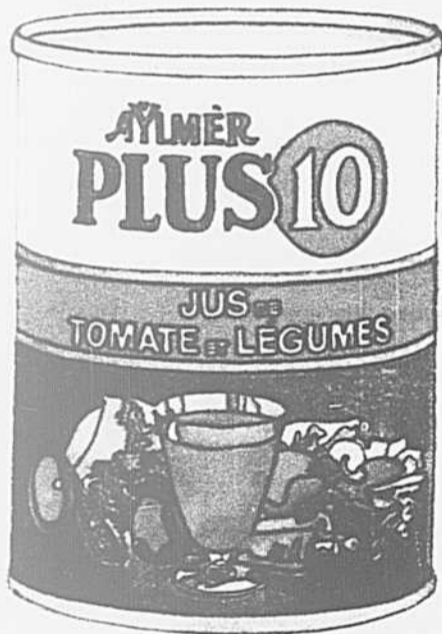
Maintenant, pour ceux qui souffrent du psoriasis du cuir chevelu —
Le Tout Nouveau Shampooing Médicinal Tegrin*

Le nouveau shampooing médicamenteux Tegrin est une composition préparée spécialement pour un usage associé à celui de la crème Tegrin, pour apporter rapidement un soulagement efficace des démangeaisons et des plaques du psoriasis du cuir chevelu. Il fait disparaître les plaques du cuir chevelu et vous donne une chevelure propre et saine. Employez le nouveau Shampooing médicamenteux Tegrin et la crème Tegrin. Tous les deux vous apporteront le soulagement attendu, ou vous serez remboursé.

LE NOUVEAU
SHAMPOOING
MÉDICINAL
TEGRIN



UNE VRAIE AUBAINE SUR LE VRAI JUS DE TOMATE ET LÉGUMES



Découpez le coupon et épargnez 15c en achetant le nouveau jus de légumes Aylmer Plus 10. Le vrai jus de légumes qui vous fait enfin retrouver la saveur du jus de tomate et de 10 autres jus de légumes. Vrai, tous les autres jus de légumes n'en sont que de pâles reflets!



Jus de tomate **Plus 10** Jus de légumes

CELUI QUI NE SAIT NI NAGER, NI CHANTER...

M. Jean Vallerand, qui s'est beaucoup intéressé à cet aspect de la question, formulait ses craintes, dans LA PRESSE du 20 mars 1965, devant les problèmes de l'intégration d'une formation musicale aux programmes d'études de l'enseignement élémentaire et de l'enseignement secondaire: "La plus criante des évidences veut que s'il doit y avoir un enseignement musical à l'école, quelle qu'en soit la nature ou la philosophie, cet enseignement doit être confié à des musiciens. On se paye d'illusions si l'on espère obtenir des résultats valables en confiant la formation musicale de l'enfant à des titulaires non musiciens, fussent-ils les meilleurs pédagogues du monde. Toute méthode, toute politique visant à contourner cette vérité est vouée à un échec pitoyable. Il me semble qu'il n'est pas besoin de prouver ce qui est l'évidence même. Puisque l'on admet que l'éducation physique soit confiée à



La preuve est faite de la supériorité des enfants quotidiennement sensibilisés à la musique sur ceux qui ne le sont pas.



De simples bâtonnets peuvent constituer un instrument rythmique fort important lors des premières étapes de l'initiation.



Quelques élèves de l'école secondaire Évangéline de Montréal pratiquent le violon comme activité para-scolaire. Les instruments sont fournis par la C.E.C.M.



Chaque être humain possède en lui les instruments naturels les plus propres à l'expression rythmique: ses mains et ses pieds.



"La musique est une discipline nécessaire pour former des hommes." (Le père Léandre Brault, directeur des Petits Chanteurs du Mont-Royal).

des spécialistes, pourquoi veut-on qu'il en soit différemment de l'enseignement musical?"

Qu'est-ce qu'un barbare?

Cette conception de l'enseignement musical, qui inspire Soeur Gagnon aussi bien que les maîtres contemporains et que préconise M. Vallerand pour le Québec, n'est pas révolutionnaire. Dès l'Antiquité, on reconnaissait la valeur éducative de la musique. Les Grecs décrivaient un barbare comme celui qui ne sait "ni nager, ni chanter", ce qui était pour eux l'équivalent de ne savoir "ni lire, ni écrire". Puis, durant des siècles, on a oublié le rôle important que la musique peut jouer dans la formation de l'enfant, dont "elle harmonise et pacifie la sensibilité, en lui

permettant de s'épanouir".

Il a fallu attendre un Kodaly, en Hongrie, qui s'est donné pour mission de lutter contre l'analphabétisme musical de son pays. Son influence s'est surtout fait sentir depuis les 15 dernières années où s'est réalisée la grande réforme de l'éducation musicale dans les écoles hongroises. Grâce à son système d'éducation musicale, qui s'adresse aux masses, Zoltan Kodaly s'est imposé non seulement dans son pays mais un peu partout dans le monde et jusqu'au Québec.

L'Allemagne, qui a produit Carl Orff, attache aussi depuis quelques années beaucoup d'importance au rôle pédagogique de la musique. Dans les maternelles et dans les écoles, les enfants sont initiés



Les Chocks sont faits pour les petits enfants capricieux.

Parfois un enfant mange ce qui est bon pour la santé. D'autres fois, il mange ce qui lui plaît et ce qui lui plaît n'est pas toujours bon pour lui. C'est pourquoi nous fabriquons les Vitamines Multiples Chocks lesquelles peuvent compléter l'alimentation de l'enfant en lui donnant les huit vitamines nécessaires à la santé. Un comprimé par jour suffit. Les enfants aiment les Chocks* (marque) à saveur de fruit parce qu'ils peuvent les croquer. Les Chocks existent en 5 couleurs différentes et ça leur plaît. Vous aimerez les Chocks parce que vous savez qu'ils complètent l'alimentation de l'enfant en donnant le supplément de vitamines nécessaires à la santé. Ainsi, tout le monde est content.



*Marque déposée

Gagnez de l'argent*

Oui, il y a des jetons dans les boîtes et les paquets de tabac à cigarettes **Matinée!**



Jetons or, \$5,000; argent, \$100; bronze, \$5; vert, \$1.

*Les gagnants devront satisfaire aux stipulations du règlement écrit sur le jeton.

très tôt à la musique et au chant choral, ce dernier étant d'ailleurs considéré presque comme un art national. Grâce à la méthode Orff, les enfants peuvent pratiquer dès les premiers jours de leur apprentissage musical, préalablement à toute connaissance théorique, une musique d'ensemble qui les charme et les forme.

Au Japon, près de 15,000 enfants ont étudié le violon depuis 1946, grâce au violoniste et musicologue Shinichi Suzuki — auteur de la méthode du même nom — qui affirme que "la musicalité n'est pas un don naturel mais bien une chose qui s'acquiert".

Même déblocage au cours des dernières années en Angleterre, où l'on compte tous les ans — grâce à l'enseignement de la musique — plus de 118,000 candidats aux examens de l'Associated Board of the Royal School of Music.

La France, qui n'est pourtant pas considérée comme très progressiste en cette matière, réserve une heure par semaine à la formation musicale des enfants durant toute la durée du cours élémentaire et du cours secondaire. "Dès 1920, à Grenoble, Lyon, Toulouse, Bordeaux, Paris, la rythmique Jacques Dalcroze était pratiquée dans nombre d'écoles maternelles. Les démonstrations auxquelles on assistait dans les classes, aux fêtes enfantines, en révélaient la valeur éducative", écrivent G. Conspagnon et M. Thomet, dans une préface à "L'Éducation du sens rythmique", dans le numéro 20 des "Cahiers de pédagogie moderne".

"LA MUSIQUE, C'EST BEAUCOUP PLUS PROFOND..."

La méthode Dalcroze marque la renaissance de la conception qu'avaient les Grecs de la musique. Pour eux, celle-ci était l'art du mouvement humain, mouvement extériorisé du corps, mouvement intériorisé de l'âme. Un autre Français, Maurice Martenot, lui aussi mordu de l'éducation musicale, a exercé une grande influence en France et un peu partout dans le monde. Il croit que "le rythme a une puissance formatrice qui doit devenir un des précieux auxiliaires de l'éducateur et de l'instructeur".

Le fameux saxophoniste alto Noah Howard est l'exemple parfait de l'influence de la musique dans la vie d'un individu. "Sans la musique, je n'existerais plus", a-t-il déclaré aux journalistes au cours de son passage à Montréal en décembre dernier. Narcomane invétéré, Howard s'était vu condamner par les médecins alors qu'il avait 14 ans. "Aujourd'hui, ma seule drogue, c'est une cigarette par jour, et encore... Mais j'ai découvert la musique. La musique, c'est beaucoup plus profond!"

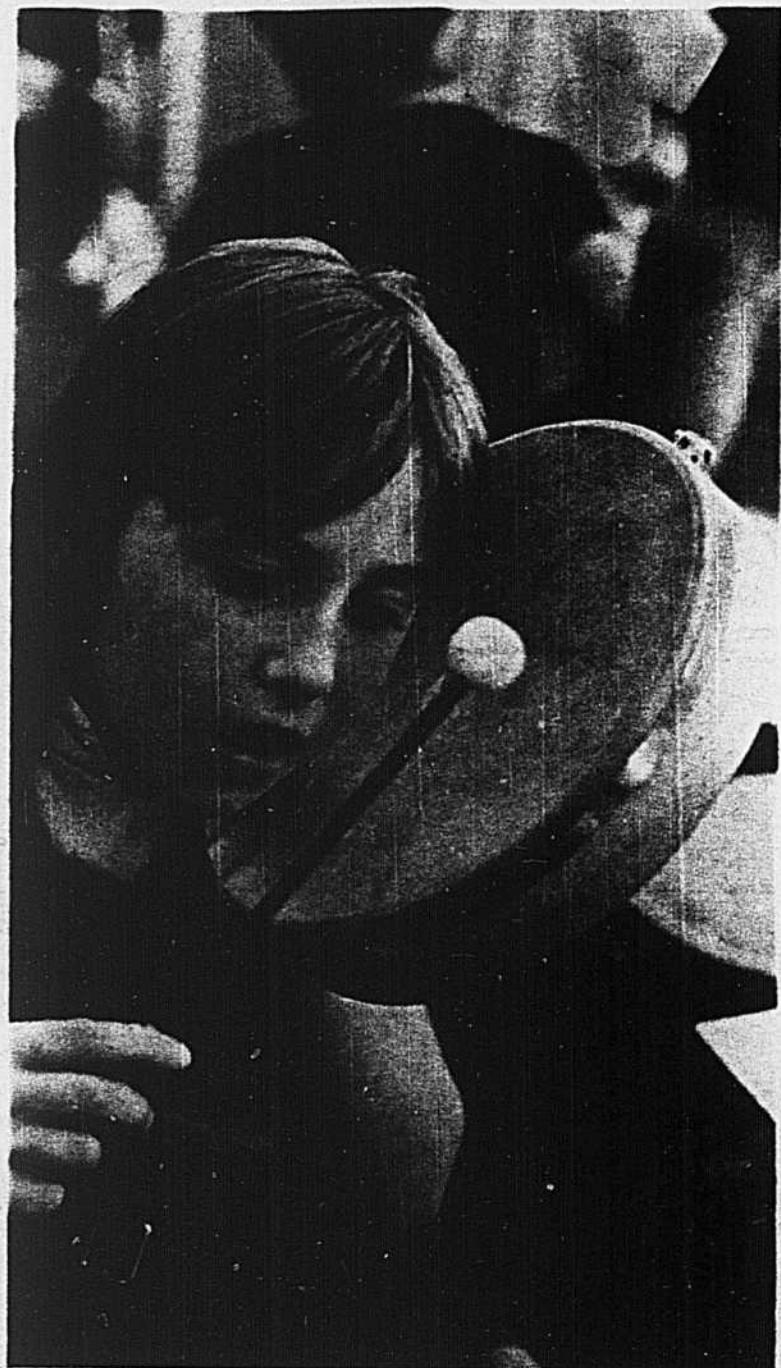


Plusieurs écoles sont déjà équipées de salles de musique où l'on retrouve des tambours, des tambourins, des cymbales, des triangles, des xylophones, des clochettes, des bâtons à rythmer, des flûtes à bec, des violons, des pianos, des stéréos et des disques.

y-a d'la joie!
Juicy Fruit c'est si bon
si juteux... si sucré!



Hop! la! pour toi! pour moi!
pour vous les filles!
pour vous les gars!
Juicy Fruit c'est pour tous!



Toute la concentration que met cette petite fille à saisir les mille nuances du son qui lui parvient...

la gastronomie

PAR ROGER CHAMPOUX



L'ANGOISSANT SECRET DE DOUZE BOUTEILLES

Il n'y a que le liège pour boucher une bouteille de vin, d'affirmer les tenants de la tradition. Et si la preuve était faite que le bouchon métallique (sans ressort) fait aussi bien, sinon mieux, qui faudrait-il croire ?

Cette discussion — elle remonte à dix ans — sur les mérites du liège et du métal risquait de s'éterniser et de tourner à l'académisme qui ne donne rien qui vaille, comme chacun sait. C'est alors que M. Claude Terrail, propriétaire du célèbre restaurant "La Tour d'Argent", de Paris, a voulu qu'on en arrive à une décision au moyen d'un test final. En présence d'un huissier et de personnalités de la restauration et de la presse gastronomique, une caisse (plombée) de douze bouteilles de Mouton-Cadet (appellation Bordeaux) a été déposée dans la cave de la Tour d'Argent et y demeurera une année. Six bouteilles ont été dotées du bouchage de liège traditionnel; les six autres ont été bouchées avec le procédé Stelcap-Vin.

Le vin est un produit commercial délicat et complexe soumis à la loi de la rentabilité comme tout autre. Le liège est coûteux, parfait certes, mais est-il pratique et économique ? Les vignerons, les viticulteurs et les oenologues se passionnent pour le problème car si, d'une part, il convient de pratiquer une certaine économie, d'autre part, il importe de préserver l'équilibre du vin, liquide vivant, instable, dont la maturation exige des conditions précises de conservation. Le bouchage mécanique a fait ses preuves dans le cas de boissons stables, les alcools notamment, les liqueurs, les eaux-de-vie. Ici, le vieillissement en bouteille n'existe pas : que le bouchage soit hermétique est l'unique impératif. Il n'en va pas de même pour les vins dont la fragilité inquiète toujours. Et puis il y a près de mille ans que le bouchon de liège est employé !

Le 3 avril 1969, la caisse plombée sera ouverte en présence de l'huissier et un jury composé de René Lasserre (restaurant Lasserre); Claude Terrail (La Tour d'Argent); Raymond Oliver (La Grand Vêfour) et Alex Allégrier (Lucas-Carton) procédera à une dégustation impitoyablement scrupuleuse. Le Portugal, le plus important fournisseur de liège, et la Tunisie sont présentement fort agacés. Si le bouchage métallique ne fait nullement échec à la conservation et au vieillissement du vin — dans le présent cas il s'agit d'un cru réputé — il faudra se rendre à l'évidence. Dans le cas contraire, la tradition l'emportera. L'enjeu est considérable et je connais des gastronomes qui auront la larme à l'oeil devant une bouteille de vin bouchée... à la capsule. Déjà, le Beaujolais de l'année se présente en canette. Une horreur, disent ceux-ci : pratique au possible, rétorquent les campeurs. "Rien ne dure", affirme un vieil adage, et si réellement le mystère du vin s'accomplit dans sa plénitude sous capsule de métal, ce sera vraisemblablement la fin du bouchon de liège. En avril prochain, douze bouteilles de Mouton-Cadet donneront la réponse. Nous transmettrons.

Voici maintenant le fameux fromage Kraft
en tranches
enveloppées
séparément.

NEW
NOUVEAU

ENVELOPPÉES SÉPARÉMENT

Each Slice Wrapped

KRAFT

8 CANADIAN
8 SINGLES

PASTEURIZED PROCESS CHEESE
FROMAGE FONDU PASTEURISÉ
NET WEIGHT 8 OZS.

8 TRANCHES

Pratiques: pas besoin de re-envelopper

Pratiques: si simple à ouvrir

Quand il y a en fait seulement
quelques tranches à la fois

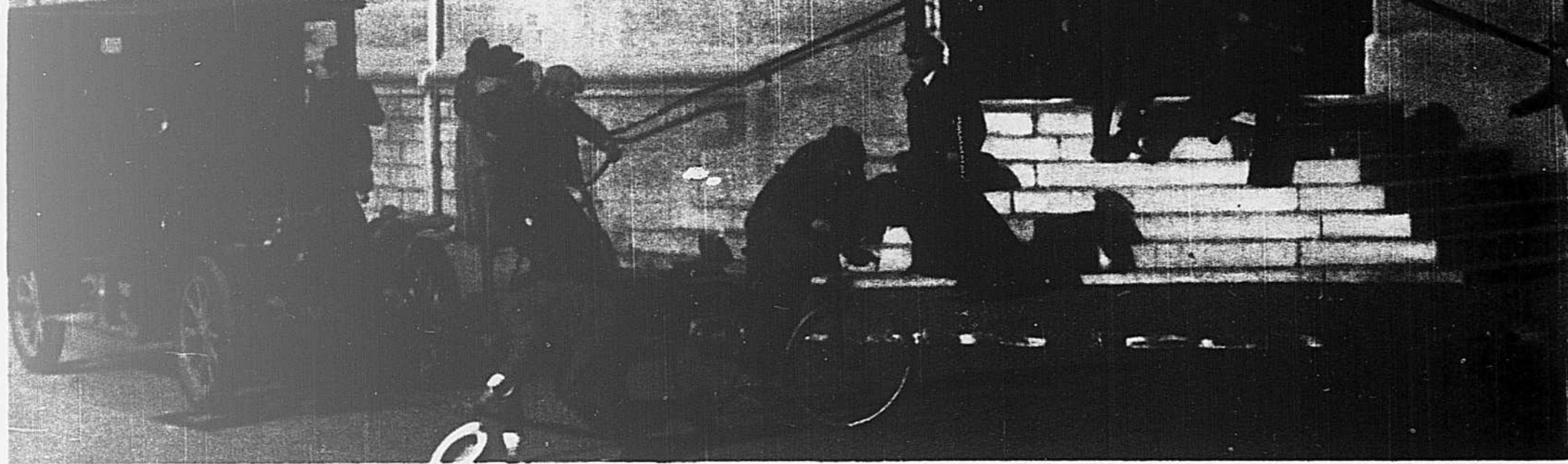
Pratiques: fraîches jusqu'à la dernière tranche

"ET BONNOT TOMBA — TRAGIQUE DESTIN!"

(extraits de la chanson "La Bande à Bonnot", de Jo Dassin)

La bande à Bonnot fit trembler le Paris
de la Belle Epoque
Un jour on la mit au fourgon —
direction guillotine
Le cinéma est sur le point de l'immortaliser
— avec un nouvel acteur: Jacques Brel

PAR JANY CAPI



SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

AVIS

devait retrouver la voiture abandonnée dans une rue de Dieppe.

L'affaire de la rue Ordener a causé à Paris un émoi considérable. La bande va donc, pour brouiller les pistes, se diviser en deux: les uns iront rejoindre Callemin qui, en Belgique et en Hollande, tente de négocier les 320.000 francs de titres volés. Les autres opéreront à Romainville et dans la région parisienne. Leur mission: approvisionner l'arsenal, donc "visiter" les armuriers. C'est fait.

En même temps, l'un des durs de la seconde équipe, dirigée par Carouy, assassine à Thiais un petit rentier et sa gouvernante, tandis qu'un autre comparse, Croizat de Fleury, s'occupe de négocier les valeurs dérobées après le meurtre.

La première équipe ne reste pas non plus inactive! Le 23 janvier 1912, Bonnot et Garnier tuent d'un coup de matraque un garagiste de Gand qui venait de les surprendre en flagrant délit de vol de voiture. En s'enfuyant, les assassins blessent grièvement un agent qui les avait pris en chasse.

Tout ce joli monde se retrouve bientôt à Paris. Objectif: une nouvelle auto — c'est leur accessoire indispensable. On en vole une à Béziers, mais on doit l'abandonner, en panne, à Arnay-le-Duc. Dans la nuit du 26 au 27 février, on dérobe une autre auto, à Saint-Mandé. Bonnot au volant, on file vers Paris. Mais Bonnot conduit vite, et, malgré ses réflexes rapides, il heurte un autobus. L'agent Garnier s'approche pour le constat. Bonnot accélère. L'agent saute sur le marche-pied, mais de l'intérieur de la voiture partent trois coups de feu. Le policier tombe, mortellement atteint, tandis que l'auto poursuit son chemin.

Encore une expédition manquée.
— Nous avons crevé, dit Callemin à l'un de ses compagnons, pour expliquer son retard.

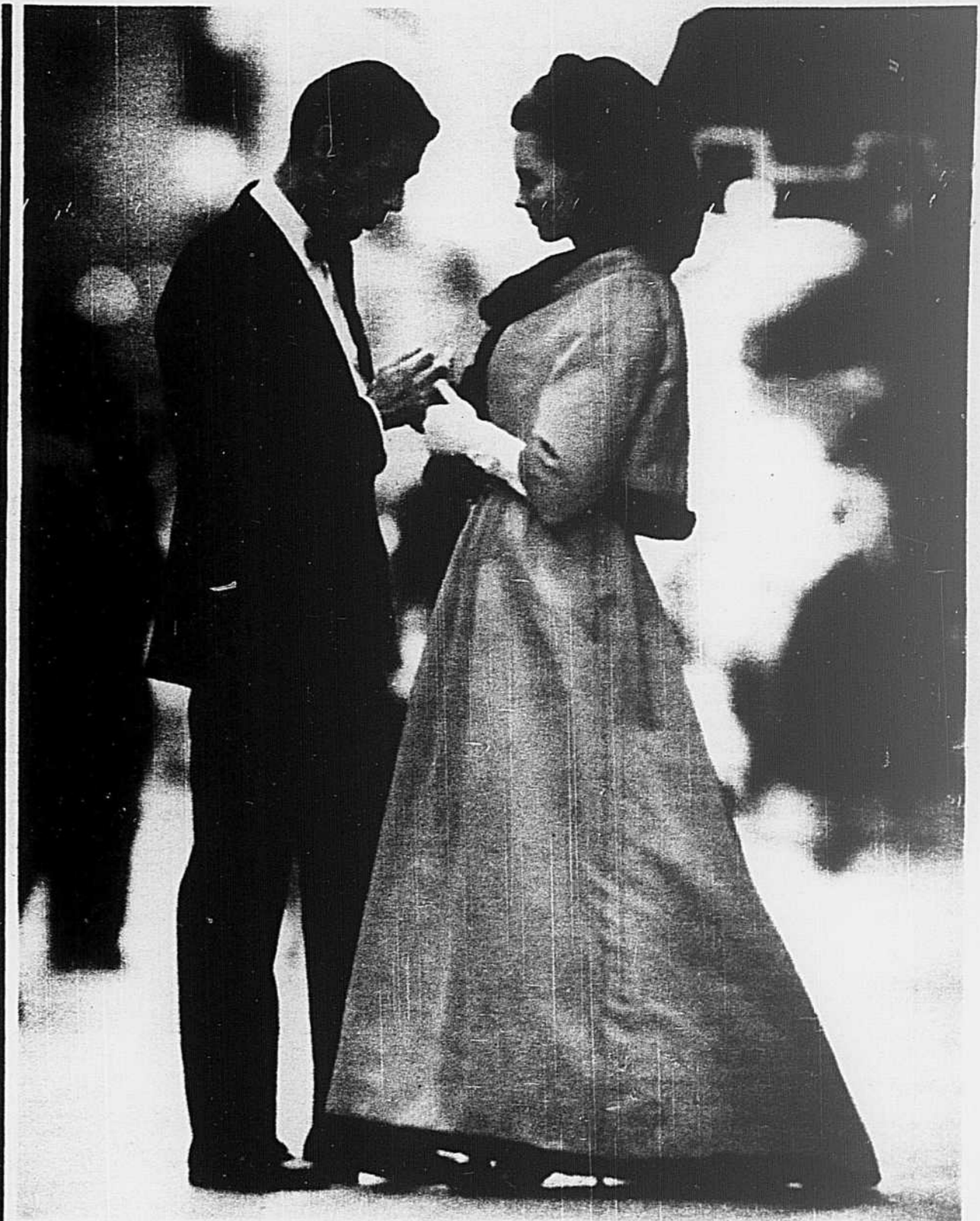
— Un pneu?
— Non. Un flic.

Le vent tourne...

Toutes les polices sont à leurs trousses, la population s'affole. Mais voilà que peu à peu, le vent va tourner, et la chance des lâchers...

Déjà, Rodriguez, Bélonie, Dieudonné

Il finira sur l'échafaud.
"C'est beau, dira-t-il, l'égoïe d'un homme..."
Voici Callemin, sous les traits de l'ancien chanteur Jacques Brel.



Enfin une serviette qui double la protection et le confort.

La nouvelle *Kotex Plus*

Le plus symbolise la mini-serviette placée au centre d'une serviette Kotex, là où elle peut être le plus utile. Elle double la protection ainsi que le confort car elle n'est jamais encombrante sur les côtés. Vous êtes plus sûre, plus sereine et tout à fait à l'aise. Essayez la Kotex Plus, la serviette qui double la protection.



KOTEX PLUS EST UNE MARQUE DÉPOSÉE DE KIMBERLY-CLARK OF CANADA LIMITED

NOUS avons crevé.
— Un pneu?
— Non, un flic!
Ah! pour ça, ils n'étaient pas commodes, ceux de la bande à Bonnot!
Ce fut le procès du siècle: 20 accusés, 14 avocats, 239 témoins, 23 audiences... Au printemps 1912, la police réussissait à capturer la célèbre bande qui, depuis des mois, semait l'angoisse et la terreur en France et en Belgique, sillonnant les routes en voitures volées, dépouillant sans égard les gagne-petit et tuant de sang-froid.

Huit assassinats et davantage de vols, tous spectaculaires, d'une audace inouïe et d'une brutalité rarement égalée. Et pourtant, les gars de la bande, une fois placés sous bonne garde à la barre des témoins, avaient l'air de jeunes gens bien corrects, presque inoffensifs. Et pourtant, Henriette Maîtrejean ressemblait à la "Claudine à l'école" de Colette, avec son sarrau sombre et son petit col empesté d'une blancheur immaculée. Et pourtant, Marie Villemin-Schoofs avait de grands yeux étonnés, innocents...

Ah! oui, la bande à Bonnot, ça n'était pas une bande ordinaire.

L'histoire commence... dans un journal

A Romainville, au 16 de la rue Bagnolet, des anarchistes libertaires s'affairent

à la rédaction du journal "l'Anarchie". La direction est assurée par une toute jeune femme de 25 ans, Henriette Maîtrejean, secondée par son amant, Kibalchiche, un théoricien anarchiste. Autour d'eux gravitent des gens dont les noms deviendront célèbres bientôt: Garnier, Callemin, Carouy, Dieudonné, Monnier dit "Simentof".

Pour améliorer l'ordinaire, les habitués de "l'Anarchie" pratiquent le cambriolage et l'émission de fausse monnaie, la fabrication de faux papiers d'état civil qui permettent à ceux qui ont des démêlés avec la justice de passer la frontière ou d'échapper à la police.

La bande à Bonnot est née autour du journal "l'Anarchie", mais n'aura très tôt plus rien à voir avec la théorie politique. Il s'agira tout bonnement de crimes de droit commun... et l'on verra, au procès, que seul Kibalchiche était un anarchiste véritable et sincère, brûlant de propager son message par tous les moyens possibles.

Nous sommes au début de 1911. La police s'acharne sur les libertaires, plusieurs sont arrêtés, il faut de l'argent, toujours plus d'argent, pour aider les accusés et leur famille. Il faut "travailler en plus grand". Garnier, qui sort de prison et qu'on soupçonnait — avec raison — d'être l'auteur d'une série de cambriolages dans la région de Charleroi, en Belgique, a un plan. Mais il a besoin d'une voiture rapi-

de et d'un bon chauffeur pour le mettre à exécution. L'ère des petits cambriolages est terminée. Les "grands exploits" vont commencer.

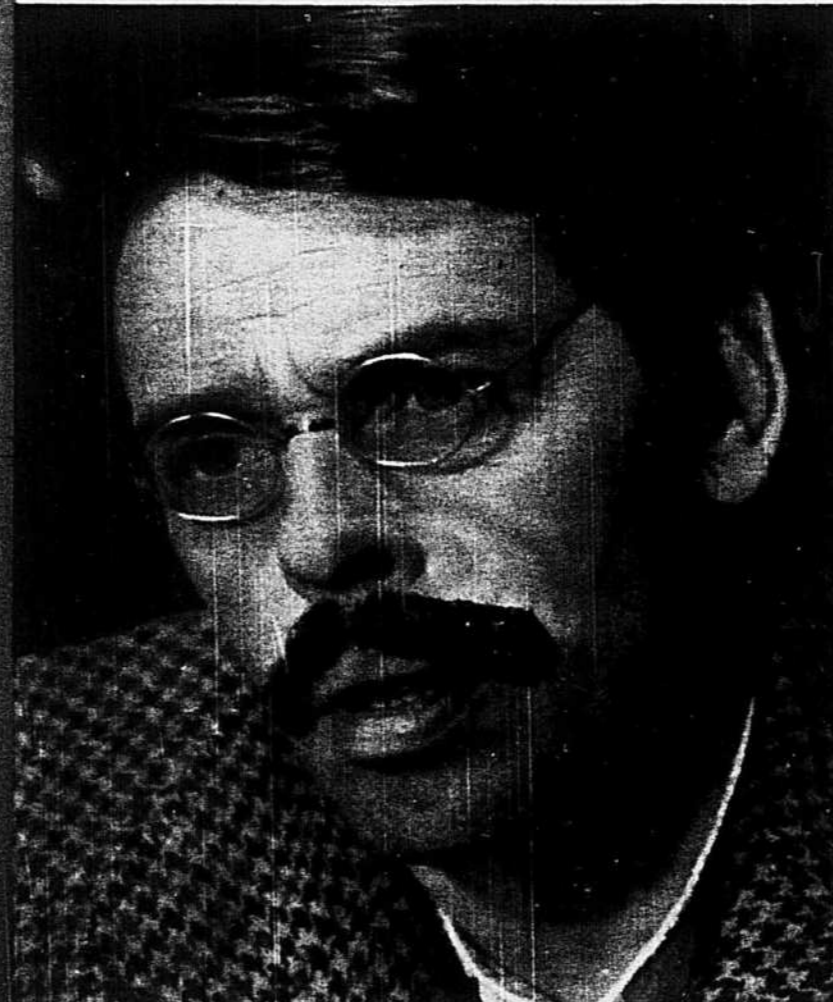
Le chauffeur est trouvé. Il s'appelle Bonnot. Il a du sang-froid, un coup d'oeil infailliable, une audace à toute épreuve. Et il connaît parfaitement le maniement du browning. Tout est prêt.

Pendant six mois, la terreur...

Nous sommes au début de décembre 1911. L'aventure durera six mois.

La bande a son chauffeur. Il ne lui manque plus... qu'une auto. Le cabriolet de M. Normand, à Boulogne-sur-Seine, disparaît. Le 21 décembre, la voiture s'arrête devant la succursale de la Société générale, rue Ordener, à Paris. Le caissier de la banque, M. Caby, descend d'un tramway porteur des sommes nécessaires aux opérations financières de la journée. L'auto démarre lentement, vient à la rencontre du caissier. Deux hommes en descendent. L'un va le tirer à bout portant, l'autre saisir sa serviette. Le caissier, inondé de sang, s'affaisse, les agresseurs rejoignent la voiture à toute vitesse, tirant des coups de feu sur les témoins qui accourent. La voiture démarre sans que les bandits — ils sont quatre — ne cessent un instant de tirer dans l'atroupement.

Tout cela n'a duré que quelques minutes. La "méthode" de la bande à Bonnot vient d'être inaugurée. Le lendemain, on



de la Bête



à la Belle



Du fromage à toute heure

Du petit déjeuner à la collation de fin de soirée, râpé, filant, en tranches ou en cubes, le fromage n'a pas d'heure. Et il est toujours accueilli avec délices sur toutes les tables.

Poisson grillé au cheddar

Du poisson à la diable? Pourtant, ce n'est pas vendredi! Faites griller au four, de 8 à 10 min., 2 livres de filets de poisson en utilisant une grande quantité de beurre pour éviter le dessèchement. Recouvrez chacun d'un mélange fait d'une tasse de fromage cheddar râpé, 2 c. à table de sauce chili, 1 c. à table de moutarde préparée et 1 c. à thé de raifort. Replacez sous le gril jusqu'à ce que le fromage soit fondu.

Cocotte de pommes de terre

Voilà un mets qui complète bien un plateau de viandes froides. Faites cuire et réduisez en purée 6 pommes de terre moyennes; salez et poivrez. Étendez dans un plat à four et aspergez de 2 c. à table de beurre fondu. Faites alterner jusqu'au bord des rangs de tranches de tomates et de tranches de fromage suisse transformé. Saupoudrez à la surface 1/4 c. à thé de sel, 1/2 c. à thé de romarin et 3 c. à table de fromage parmesan râpé. Faites cuire 35 minutes dans un four chauffé à 400°F.

Brocoli au gratin

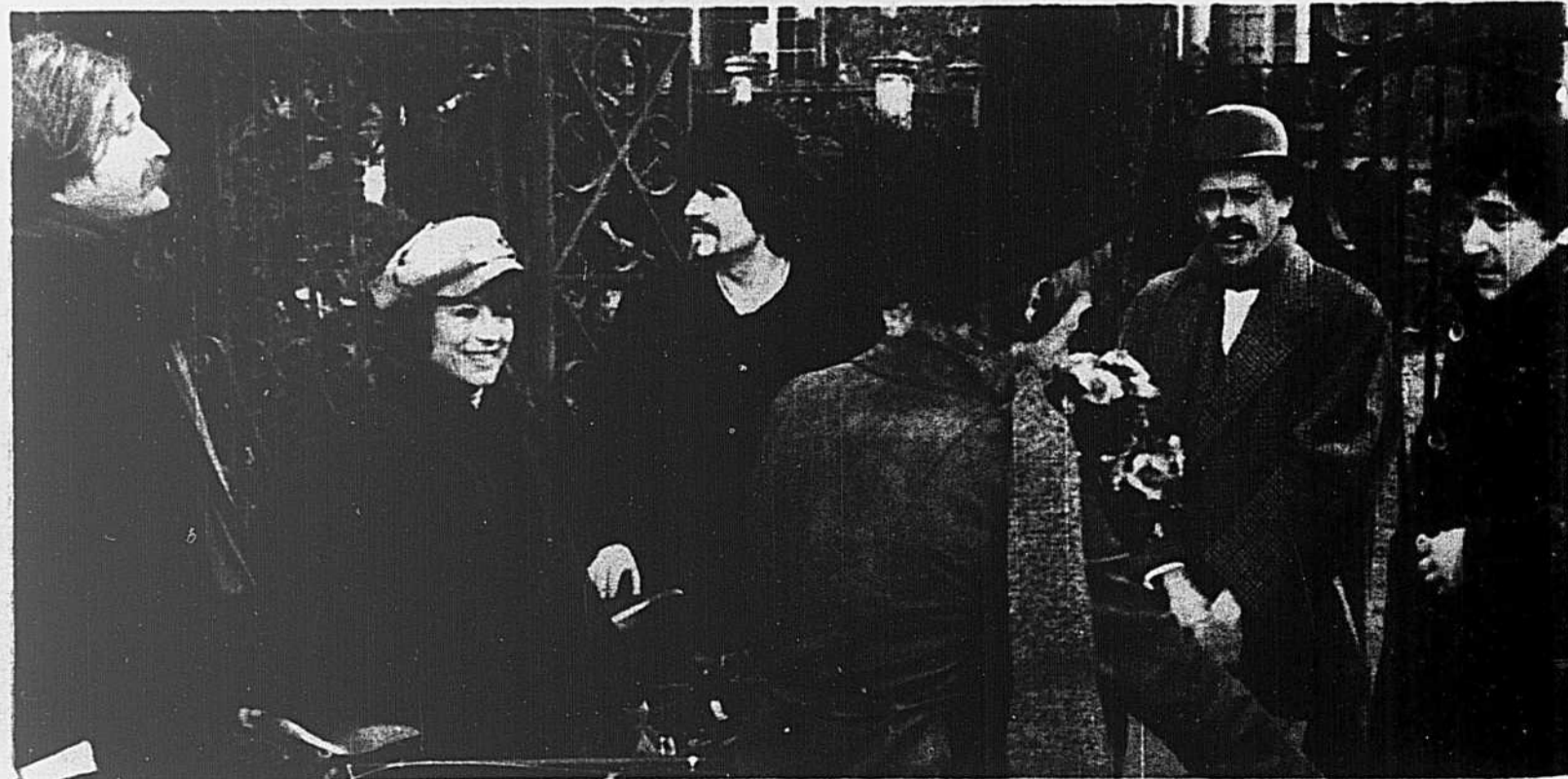
Il suffit d'un peu de pâte de fromage transformé pour raviver "presto" la saveur des légumes. Faites cuire partiellement du brocoli et déposez-le dans un plat à four. Parsemez la surface de cuillerées de pâte de fromage et saupoudrez de noix hachées et de miettes de pain beurré. Continuez la cuisson environ 25 min. dans un four chauffé à 350°F.

Pain français et parmesan

Accompagnez les mets italiens d'une savoureuse tartine au parmesan grillé. Faites un mélange homogène en fouettant 1/2 tasse de beurre mou, 1-1/2 tasse de fromage parmesan râpé et une pincée de sel d'ail. Tartinez généreusement cette préparation sur d'épaisses tranches de pain français et faites griller au four.



LE BUREAU CANADIEN
DES PRODUITS DU LAIT
339 ouest, rue Fleury, Montréal 12



L'ultime lutte de Bonnot (Bruno Cromer). Cerné de toutes parts par la police, il tire sur ses assaillants à l'abri d'un matelas. Il va tout à l'heure recevoir une balle en pleine poitrine.

et De Boue ont été arrêtés. Ils se sont laissés amener sans résister.

Mais les autres continuent. Le 25 mars, Garnier, Bonnot, Callemain, Soudy et Monnier assassinent à Montgeron le chauffeur-livreur Mathillet, et volent l'auto qu'il conduisait chez ses propriétaires.

La voiture stoppe devant la Société générale de Chantilly. Bonnot reste à son poste — au volant — pendant que les trois autres, pistolet au poing, entrent dans la banque, s'emparent du contenu de la caisse et tuent deux employés.

C'est la dernière opération de la bande à Bonnot.

Les plus compromis de la bande ont décidé de se mettre "au vert". Mais il est déjà trop tard: leur signalement est connu, et leurs pistes sont découvertes. Les arrestations vont se succéder: Soudy est arrêté à Berck, Carouy en Lozère, Monnier à Ménéfontant. Le 28 avril, après avoir échappé par deux fois à la police et tué un agent de la Sûreté, Bonnot est finalement cerné dans un garage isolé où il s'était réfugié, en plein milieu d'un terrain vague. Sommé de se rendre, traqué de toutes parts, Bonnot ouvre le feu. Il tire jusqu'à épuisement de ses munitions et de ses forces.

Callemain dit Raymond-la-Science traine sans ménagement l'une de ses victimes, M. Colby, employé de la Société générale.

Ils sont, pour le moment, en liberté. Dans quelques mois, ils seront tous ou morts ou menottés devant leurs pairs. De gauche à droite, Dieudonné (Pascal Aubier), Marie la Boige (Annie Girardot), Garnier (Jean-Pierre Kellen), Raymond-la-Science (Jacques Bref), Carouy (François Dyrek), et, de dos, Soudy (Dominique Maurin).

— Vous ne m'aurez pas vivant! hurle-t-il.

C'est à cet instant qu'une balle l'at- teint en pleine poitrine. Le siège a duré plusieurs heures. Bonnot est mort.

Le 14 mai, après un autre siège en rè- gle, tout aussi spectaculaire, Garnier et Valet se font "descendre" par la police, sous le regard horrifié de leur complice Marie Willemin.

Un procès monstre

Les voici enfin, ceux qui restent, li- vrés à la justice, et livrés à la curiosité du public qui se presse dans la salle d'au- dience.

Il y a là Callemin, l'éphèbe sinistre dit Raymond-la-Science, cheveux lustrés, visa- ge rond, presque enfantin, souriant et sûr de lui. Soudy, tignasse brillante, indiffé- rent. Henriette Maitrejean et son allure d'écolière sage. Kibalchiche, un Slave rê- veur, les traits fins, le regard ardent. Dieudonné, moustache en crocs, nerveux, agité, secoué de tics. Et puis encore l'in- saisissable Monnier, le froid De Boue, le robuste Carouy, le pâle Medge, le gros Detwiller avec sa barbe rousse et son air las... Il y a aussi Gauzy, cheveux argentés, les yeux obstinément baissés, Rodriguez et Bellonie, Croizat de Fleury, un fils de famille dévoyé, le receleur Jourdan, le menuisier Reiner, et deux gamins, Benard et Poyer. Deux femmes enfin: Barbe Le Clerch, une petite Bretonne gauche, et Marie Willemin, qui était la maîtresse de Garnier.

Le procès sera long. Deux cent trente- neuf témoins accablent les accusés. Chez ces derniers, quelques-uns s'empresseront à leur tour d'accabler les disparus, Gar- nier, Bonnot, Valet. Seul Kibalchiche fera figure d'anarchiste sincère, dénonçant les "anarchistes terroristes", évoquant la vie de labeur et de pauvreté qu'il avait men- née avec Henriette Maitrejean, revendi- quant avec insistance, pour lui seul, tou- tes les responsabilités qu'on veut faire pe- ser sur son amie.

Le verdict sera rendu après que les ju- rés eurent délibéré pendant 21 heures consécutives. Callemin, Monnier, Dieudon- né et Soudy sont condamnés à mort. Ca- rouy et Medge au bagne à perpétuité. Gauzy et De Boue écoperont de 10 ans, Ki- balchiche, Benard, Poyer et Croizat de Fleury, de cinq ans avec interdiction de séjour. Rodriguez et les trois femmes sont acquittés.

Le procès du siècle est terminé. Mais l'histoire n'est pas finie.

Au sortir de la salle d'audience, Ca- rouy murmure: "Oh! moi, je ne me bile plus!..." Il s'en va d'un pas singulièrement ferme. Laisse seul dans sa cellule, il se suicide: empoisonnement par cyanure de potassium. Carouy avait, Dieu sait com- ment et grâce à qui, caché le poison à l'intérieur du talon évidé de sa chaussure.

Dieudonné, que l'un de ses complices avait en dernier recours exonéré, vit sa sentence commuée. En effet, sitôt le ver- dict rendu, Callemin s'était levé et, dans un cri dramatique, avait avoué que Dieu- donné n'avait pas participé au meurtre de la rue Ordener.

"Me voici, je suis prêt"

Le 21 avril, à 4 h. 30 du matin, les magistrats vont chercher les trois con- damnés à mort. Soudy sursaute: "Me voi- ci, je suis prêt". Il demande du café sans alcool et deux croissants. Il fait allusion à sa tuberculose: "De toute façon, je n'au- rais pas vécu longtemps... C'est la meil- leure fin, ça vaut mieux que le bagne." Il tremble. "Mais, dit-il, si je tremble, c'est de froid!"

Callemin, lui, refuse qu'on l'aide à s'habiller. "Enfin, s'écrie-t-il, me voilà li- bre!..." Et il murmure, avec un sourire ironique: "C'est beau, l'agonie d'un hom- me!" Monnier accepte quelques gouttes de rhum, mais refuse une dernière rasade: "Vous ne voudriez tout de même pas que je ne marche pas droit?" Il serre les mains de ses gardiens, de son avocat et de l'aumônier à qui il dit: "Ce n'est pas au prêtre, c'est à l'ami". Puis il ajoute mélancoliquement: "J'ai fait cette nuit un beau rêve d'amour... C'est le dernier, hé- las!"

Dans le fourgon cellulaire qui les mène à l'échafaud, les trois condamnés se font calmement leurs adieux. Soudy y passera le premier; ses yeux brûlent de fièvre. Il dit d'une voix posée: "Comme il fait froid, ce matin..." De la voiture, sort un cri: "Adieu, camarade!" "Au revoir, mes amis", répond Soudy. Il trébuche, les gardes le portent sur la bascule, le pla- cent sous la lunette, et le couperet s'abat.

Du fourgon, les deux autres ont enten- du le bruit mat de la guillotine. Callemin apparaît à son tour, l'air d'un enfant, ré- pétant: "C'est beau, l'agonie d'un hom- me..." Il se précipite vers la guillotine comme on se lance dans le vide. Il rit d'un petit rire sec et nerveux. Second dé- clic. Le garde crie: "Au dernier!" Monnier surgit, la tête haute: "Ce n'est pas long, fait-il. Adieu à vous tous, Messieurs!" Mais quand il aperçoit la guillotine qui se

"J'ai fait cette nuit un beau rêve d'amour..."

dresse devant lui, il a un sursaut de ré- volte qui le rejette en arrière, et il pou- se un rugissement sourd. Il faudra le trai- ner, le basculer...

Les trois exécutions n'ont pas duré deux minutes.

Dieudonné, lui, avait été averti le ma- tin même de la clémence présidentielle. Quand le procureur de la République en- tra dans sa cellule, le condamné se dressa sur son lit, hagard.

— Vous êtes gracié, lui répétait-on. Il ne comprenait pas.

— Gracié?... Seul?

— Oui.

Alors il s'assit sur son lit et se mit à pleurer.

Faites fi de la graisse

Perdez livres et bourrelets sans être affamée...



Commencez maintenant... Faites fondre la graisse sans exercices harassants, régimes de famine ou traitements coûteux. Scientifiquement étudié, ce régime amaigrissant par gomme à mâcher a fait ses preuves auprès de centaines de personnes fortes. Ce que disent les usagers... "Efficace"... "30 livres de moins"... "c'est si facile." Agréable et rafraîchissant le régime amaigrissant Slim-Mint agit rapidement sur votre appétit... Aide à combattre votre embonpoint. Le régime amaigrissant Slim-Mint commence aujourd'hui, attaque les livres de demain.

Slim-Mint.

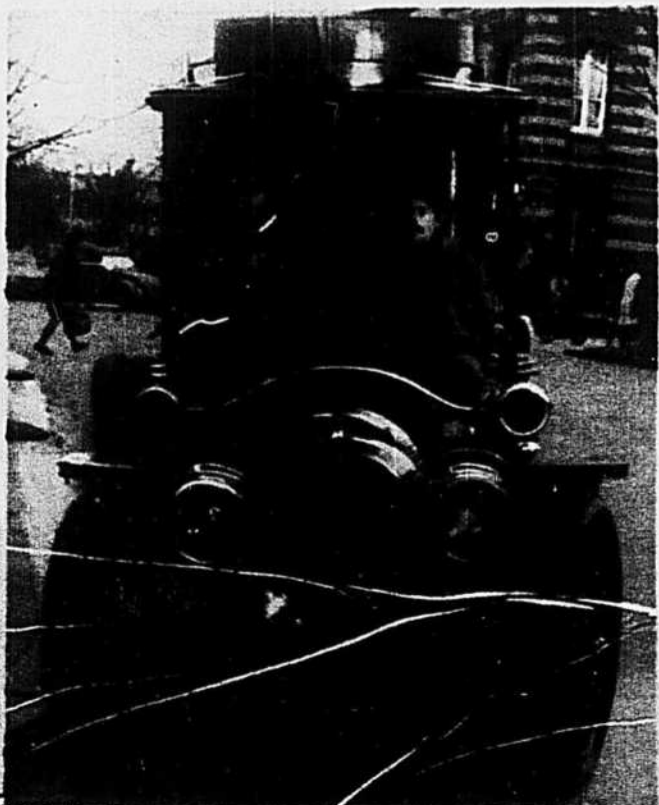
MÉTHODE AMAIGRISSANT PAR GOMME À MÂCHER.



Nugget*
Un nécessaire différent. Le cirage est dans l'éponge. Propreté. Efficacité. N'oubliez pas d'utiliser Nugget dès aujourd'hui!



CIGARETTES
EXPORT
BOUT UNI
OU FILTRE
RÉGULIÈRES ET "KING"



Jacques Broi en gang-ster 1930 fait route vers la banque de la Société générale à bord d'une préhistorique Salomon-Belleville. Objectif: un vol à main armée. Au volant: Bonnot, incarné par Bruno Cremer.

Le chauffeur connaît parfaitement le maniement du browning

Corinne a le "CAFARD"

DOULEURS MENSTRUELLES

Chaque mois, Corinne avait le "cafard" par suite de maux menstruels fonctionnels. Maintenant, elle prend simplement MIDOL et connaît un confort parfait, car les comprimés MIDOL contiennent:

- Des ingrédients à action rapide qui SOULAGENT LES CRAMPES ET CALMENT LES MAUX DE TÊTE ET DE DOS.
- Plus un médicament spécial qui CHASSE LE "CAFARD"

MIDOL! "Ce que les femmes veulent savoir" — une brochure illustrée, fran- çaise et révisée, expliquant en quel le médicament, avec l'effet spécial de gestionnaire d'un-pour égaliser de MIDOL à 200 pour seulement 100. Cette offre est valable uniquement au Canada. Envoyez 10c à C.P. 3000, 2147 St. St. Anne, Québec. Envoyez sans préjudice anonyme.)



Corinne est **GAIE**
GRÂCE À
MIDOL

ÉCONOMISEZ DE L'ARGENT! Prescrivez-vous le MIDOL
1 comprimé de 20 comprimés

DÉPUIS plus de 3.000 ans, les quadrateurs du cercle, ces entichés de la courbe, tournent systématiquement en rond. Légions dans l'Antiquité, les quadrateurs du cercle ne sont plus aujourd'hui que quelques-uns, obscurs alchimistes de la ligne, réduits à travailler dans leur cave ou sur la table de la cuisine.

Lindemann a eu beau démontrer officiellement en 1882, à la satisfaction de tous, l'absurdité de la question, son impossibilité absolue, la quadrature du cercle n'en a pas moins continué à chatouiller certains esprits.

Comme Napoléon, et non sans un soupçon de grandeur, il est encore des têtes qui n'acceptent pas impossible pour réponse, même devant un mur d'évidence.

De temps en temps, on entend encore parler d'originaux qui ont fait un saut dans l'Antiquité pour rejoindre le camp des mathématiciens égyptiens ou grecs et monter à l'assaut de la quadrature du cercle.

Jamais peut-être chercheurs n'ont vu leurs découvertes entourées de tant de gaieté; les quadrateurs du cercle ont toujours fait rire.

Dès 350 avant Jésus-Christ, Aristophane s'en moquait dans "Les oiseaux", présentant sur scène un géomètre armé d'une règle et d'une équerre qui était chargé de faire un cercle carré.

Plaisanterie facile pour un tel dramaturge: la tarte à la crème du temps.

Cercle carré ?

Il ne s'agit pas de cela

Il ne s'agit pas tout à fait de cela. Chercher la quadrature du cercle, c'est s'employer, au moyen d'une règle et d'un compas, à construire un carré de même surface qu'un cercle donné.

Lindemann, poursuivant les travaux d'Hermite, de Lambert et de Legendre, a démontré que ce problème, qui s'est posé à l'esprit humain depuis une haute antiquité (le plus vieil ouvrage connu de mathématiques, le Papyrus d'Ahmès, en fait mention), est impossible, π étant un nombre incommensurable.

(π : nombre exprimant le rapport de la circonférence au diamètre d'un cercle, 3.141592. La surface d'un cercle s'obtient en multipliant π par le rayon au carré).

Pour que le problème fût possible, il faudrait que le nombre π dépendît d'une équation quadratique à coefficient rationnel, c'est-à-dire dont le rapport avec l'unité puisse être exprimé par des nombres

soit entiers soit fractionnaires.

Or π , pouvant trainer des décimales jusqu'à l'infini, ne peut être racine d'une équation algébrique à coefficients rationnels.

Le problème du calcul de π qui empêche la réalisation de la quadrature du cercle est un des plus anciens de la géométrie. La grossière approximation 3 pour le rapport de la circonférence au diamètre apparaît dans la Bible, dans les Culvasoutras hindous, dans le Tcheoupei chinois, comme dans certains recueils d'arpentage byzantins.

L'abbé Moreux note pour sa part dans "La science mystérieuse des Pharaons" que la valeur de π , mal connue des Grecs, avait certainement été calculée avec exactitude dans l'Antiquité.

Il semble même, affirme-t-il avec audace, qu'elle se précise à mesure que nous remontons la série des âges. Selon lui, au moment de la construction de la pyramide de Chéops, ce rapport devait être connu avec beaucoup plus d'exactitude qu'aujourd'hui.

L'abbé Moreux est toutefois à peu près seul de son avis.

Aujourd'hui, la vérité c'est que π est incommensurable: 3.141592653589323846-2643383279... mettez-en tant que vous voudrez.

Un quadrateur montréalais

L'affirmation de l'abbé Moreux n'en a pas moins piqué la curiosité de M. Antonio Beauvais, un instituteur à la retraite de Montréal-Nord, qui, un peu pour tuer le temps, s'est attelé, après Anaxagore de Clazomène, Hippocrate de Chio, Nicolas de Cues, Léonard de Vinci, Grégoire de Saint-Vincent et Leibnitz, au char égyptien de la quadrature du cercle.

Après deux mois et demi de travail, M. Beauvais s'écriait Eurêka (entre mathématiciens on se comprend) et la lumière rejaillit jusqu'à Ottawa où, moyennant \$3, sa découverte était enregistrée le 16 juillet dernier au bureau des brevets, sous le numéro 197977.

Dans un opuscule qu'il a dactylographié en neuf exemplaires, M. Beauvais remarque: "La valeur de π est incommensurable. Ne pourrait-elle pas, cependant, s'exprimer d'une manière idéale?"

De là, M. Beauvais découvre "sauf erreur", comme il dit, une nouvelle fonction géométrique.

C'est en passant par l'Égypte qu'il "quarre" le cercle. Non pas qu'il soit féru d'égyptologie, mais deux ou trois volumes

LES QUADRATEURS DU CERCLE ONT-ILS ENFIN FINI DE TOURNER EN ROND?

PAR GILLES PRATTE

Depuis des millénaires, imitant Anaxagore de Clazomène, Hippocrate de Chio, Léonard de Vinci et Leibnitz, ces Don Quichotte des mathématiques ont cherché une solution qui, selon la science officielle, n'existe pas.

L'un d'eux, un Montréalais, affirme à son tour avoir découvert la clé de l'énigme.

La science officielle ne s'est pas encore prononcée...

sur l'art égyptien et les pyramides ont stimulé son raisonnement.

Pour lui, Khéops est la "matérialisation monumentale" de la quadrature du cercle et la Rhomboïdale de Dahchoûr, la "preuve".

Enthousiaste, M. Beauvais affirme: "Khéops, c'est la quadrature du cercle et l'une ne peut être sans l'autre."

Les pyramides de Khéops et la Rhomboïdale de Dahchoûr semblent bien à son oeil être soeurs jumelles et, à son avis, elles ont certainement été conçues en même temps ou du moins d'après les mêmes principes.

Bien entendu, M. Beauvais n'est pas le premier à exhumer des monuments funéraires des Pharaons de curieuses connotations géométriques.

Dans une plaquette publiée à Montréal en 1901 par "The Gazette", "Ancient Science or Secrets", Dugald Macdonald, reprenant des textes anciens, note que la base de la Grande Pyramide est en rapport du diamètre de la Terre, de la circonférence de la Lune, de la distance séparant la Terre de Mars et du Soleil; elle a même un rapport avec la mesure du pied anglais.

Est-ce à dire que les pyramides contiennent tout ce que l'imagination y transporte? En tout cas, tellement de chercheurs y ont trouvé tellement de choses qu'il doit bien en rester beaucoup d'autres à découvrir.

Pour sa part, M. Beauvais trouve que la pyramide est un merveilleux catalyseur pour sauter du cercle au carré.

Et il en a fait une démonstration brevetée à Ottawa sous le titre: "La pyramide de Khéops et la quadrature du cercle. Suivi de quelques considérations sur la pyramide rhomboïdale de Dahchoûr ainsi que sur les pyramides de Chéphren, Mykérinos et de la pyramide-nord de Dahchoûr. Oeuvre formée de neuf dessins géométriques accompagnés de textes explicatifs".

Un brevet à Ottawa

M. Beauvais se contente d'y établir la quadrature du cercle, mais il est persuadé que sa démonstration recèle beaucoup d'autres fonctions géométriques intéressantes qu'il reconnaît n'avoir pas la compétence d'exhumer.

N'escomptant pas atteindre la gloire avec sa découverte, M. Beauvais veut simplement que, si un jour elle sert à quelque chose, il puisse toucher des royautés (Copyright Antonio Beauvais 6317 Ouellette, Montréal-Nord).

Maître d'école pendant 35 ans au cours primaire (retraité depuis trois ans), M. Beauvais sait bien que les experts l'attendent avec une brique égyptienne et un fanal chinois.

Tous les mathématiciens à qui le problème de la quadrature du cercle est posé commencent par éclater de rire; il a une telle réputation de loufoque qu'aucun spécialiste breveté ne veut le considérer.

Si, par exemple, vous soumettez votre "découverte" au département de mathématiques de l'Université de Montréal, on vous reçoit courtoisement un sourire narquois aux lèvres.

Si vous tenez à soumettre votre devoir, on est néanmoins prêt à vous donner une réponse officielle, par les voies officielles. Mais on vous suggère de faire parvenir votre travail à l'American Mathematics Monthly "qui ne le publiera probablement pas".

Le problème est impossible. A quoi bon y revenir? Et puis, comme le note un professeur, même si à première vue la démonstration paraît intéressante, il est certain qu'on finira par y trouver une faille, dût-on y mettre cinq ans.

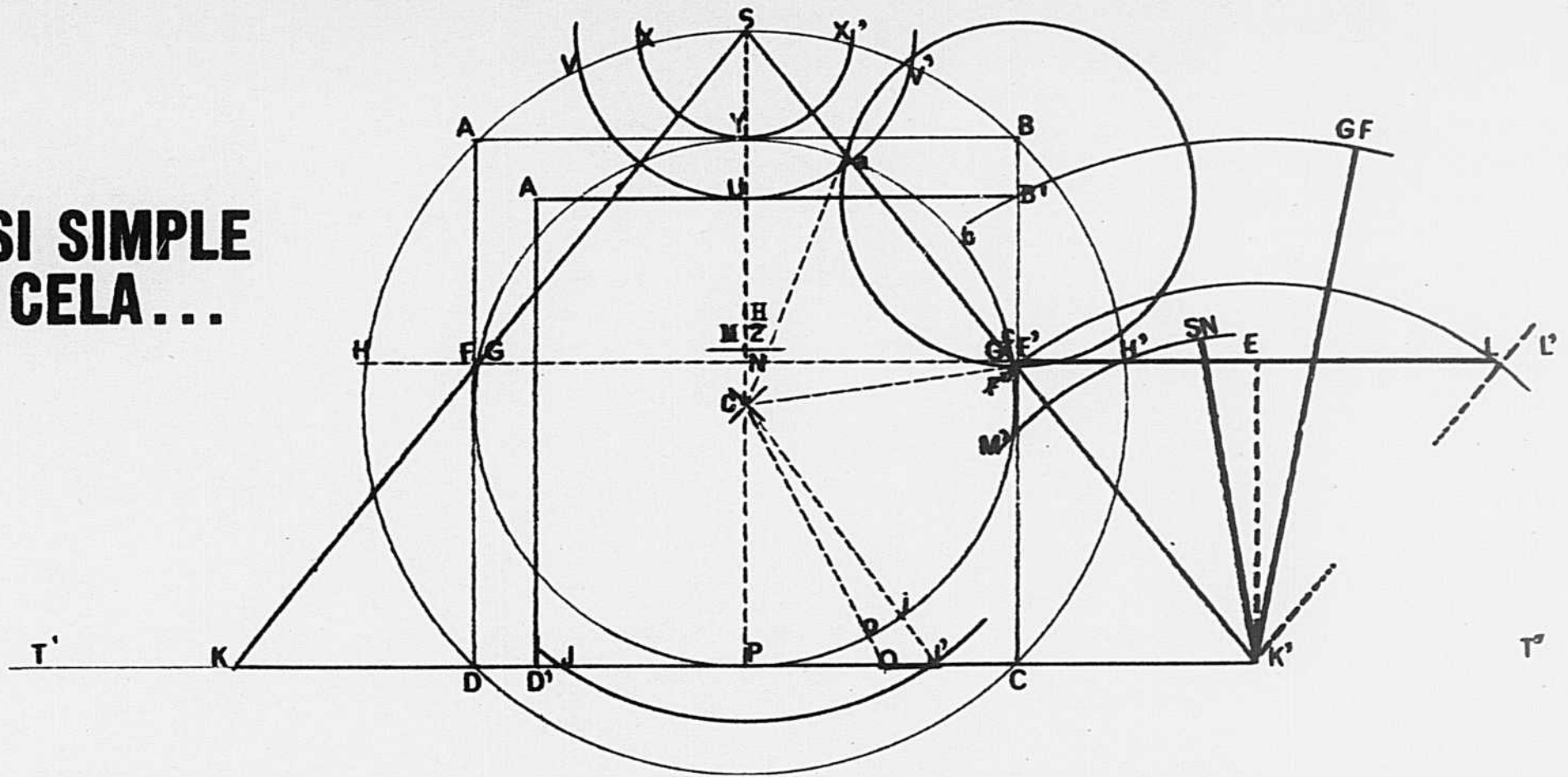
Et de quoi aurait l'air le professeur qui y aurait accordé quelque crédit?

Comme ceux qui étudient les Unidentified Flying Objects (en français de cuisine "soucoupes volantes"), les quadrateurs du cercle en sont réduits à travailler dans l'ombre.



Instituteur à sa retraite, M. Antonio Beauvais s'est attelé au char égyptien de la quadrature...

AUSSI SIMPLE QUE CELA...



Tracer un carré A B C D
un cercle inscrit
un cercle circonscrit.

Les trois centres se superposent en C'

Donner pour sommet à la pyramide le sommet S du grand cercle
SP en sera l'axe

M la mi-hauteur ou $\frac{H}{2}$

TT', base prolongée du carré, servira d'assise à la pyramide

D'une ouverture de compas égale à SM, abaisser de C' en J et J' sur la base

Puis, de ces deux derniers points, ajouter de part et d'autre à la base la même valeur SM ou $\frac{H}{2}$

On obtient ainsi les points K et K', délimitant la largeur de la base. Il ne reste plus qu'à les joindre au sommet S pour obtenir la pyramide de Chéops dans ses proportions exactes.

Le rapport $\frac{\text{COTE DE LA BASE}}{\text{HAUTEUR}} / 2 = \pi$

L'angle de pente est de $51^{\circ}50'$ et correspond à celui de la Grande Pyramide. Il est donc fortement à présumer que celle-ci tire ses proportions de tels tracés.

La pyramide, délaissant la partie inférieure OP de la couronne en situant sa base au niveau de celle du carré, voit sa pointe s'élever jusqu'à la ligne supérieure de la couronne, en SC.

Ainsi, le point M ou $\frac{H}{2}$ vient créer avec le centre C' la valeur MC', soit $\frac{5\pi}{2}$. En abaissant SM à partir du centre C', on ajoute à SM la valeur MC' qui, une fois abaissée sur la base, y représente les décimales de Pi.

C'est sur ce décalage entre les points M, déterminant la mi-hauteur de la pyramide, et C', centre du carré et des deux cercles concentriques, que repose tout le problème. On peut dire que la ligne MC' en est la clé maîtresse... (C'est aussi, sauf erreur, une nouvelle fonction géométrique.)

C'est celle de la quadrature du cercle, les données dont nous disposons maintenant renfermant tous les éléments nécessaires à la solution de celle-ci.

DEUXIEME PARTIE

Au niveau où les apothèmes de la pyramide coupent les côtés du cercle inscrit, tracer le pointillé HH' qui donne les intersections F, G et F', G'.

Le rapport $\frac{\text{BASE}}{\text{HAUTEUR}}$ déjà établi demeurant constant à tous les niveaux, on peut dire que $\frac{GG'}{\frac{SN}{2}} = \pi$

On doit reconnaître aussi que l'angle ayant son sommet en K', de même ouverture que son opposé le sommet pyramidal, commande comme celui-ci les mêmes rapports.

a) Ainsi, la ligne G'F, rabattue de K' sur le côté BC du carré, donne B', déterminant la ligne B'C, côté du carré "carré" le cercle inscrit. Le carré : A'B'CD'

b) De même, la médiale SN vient confirmer cette propriété de K'. Comme G'F, elle vient se poser sur le côté du carré en M', y inscrivant la valeur de $\frac{B'C}{2} = \frac{GG'}{SN} = \frac{\pi}{2}$

c) Enfin, au niveau de la ligne FF' et de son prolongement en L', l'arc de cercle F'EL, recoupant le point d'intersection du carré et de l'apothème pyramidale, délimite en F'L la même valeur que B'C.

Il est à remarquer que la ligne F'L présente les mêmes recoupements qu'on peut observer en FF', mais avec cette différence que ce ne sont plus ici de simples rapports; F'L est bien l'exacte valeur de B'C.

PREUVE

Le cercle ayant B' pour centre coupe le cercle inscrit en a et en c, déterminant ainsi l'arc abc (approximativement $58^{\circ}47'30''$).

Si à partir du point j — et en allant vers la droite — on reporte six fois cet arc abc — ou la corde ac qui le sous-tend — tout autour du cercle inscrit, on est ramené au point o. La section oj (approximativement $7^{\circ}15'$) projetée sur la base y inscrit O'J', soit la valeur des décimales de Pi.

En effet, si JK de la base est reporté en JO', il reste cette même valeur JO'. La corde ac évaluerait donc le rayon du cercle inscrit diminué de $\frac{0.141502...}{8}$. Quant à la section de la pyramide comprise dans le même cercle (centre B'), elle semble bien représenter exactement le rayon du cercle inscrit.

de longue réticence

Cette attitude face à la quadrature du cercle est loin d'être nouvelle. Bien que l'impossibilité, par exemple, n'ait été mathématiquement et définitivement démontrée qu'en 1882, dès 1775 l'Académie des sciences de Paris refusait d'examiner tout mémoire consacré à ce sujet, à la duplication du cube ou à la trisection de l'angle.

Mais à cette époque, il s'en trouvait encore pour réussir certains exploits autour de la quadrature du cercle. Leibnitz découvrait une quadrature du cercle examinée par une suite infinie de nombres. Les Anglais prétendirent que la démonstration

était empruntée à un certain Gregory, et Leibnitz choisit de n'en plus parler plutôt que de soulever une nouvelle querelle.

Bien avant Leibnitz, Hippocrate de Chio s'attaqua au problème; il ne quitta pas le cercle, lui non plus, mais trouva la quadrature d'une de ses parties. Et aujourd'hui tout le monde connaît les lunules d'Hippocrate.

Les tentatives de démonstration ne manquent pas. Sans remonter au "De quadratura circuli" que Francon de Liège publia en 1050, on peut en trouver un certain nombre dans l'Histoire des recherches sur la quadrature du cercle que

Jean-Etienne Montucla publia en 1754. (Deux exemplaires de la réédition de 1831 se trouvent à la Bibliothèque Saint-Sulpice de Montréal).

Montucla n'est pas tendre pour les quadrateurs du cercle.

Dès le début de son ouvrage, il écrit : "C'est une espèce de manie qui, pire que celle du héros de la Manche, ne les quitte pas même dans leurs derniers moments; il n'en est aucun qui manque d'en appeler au jugement d'une postérité plus équitable à moins que, de mauvaise humeur contre leur siècle, ils n'aiment mieux s'en venger en cachant leur secret... Que manque-t-il aux arts et même à la géomé-

trie dans l'absence de la quadrature du cercle? Rien du tout."

L'incommensurabilité de pi est peut-être une preuve de l'impossibilité de la quadrature du cercle, mais j'en sais une meilleure, que James Thurber aurait pu invoquer dans la "Quadrature du sexe" (Is Sex Necessary?); c'est que tout bonnement la ligne droite (l'homme) n'est pas faite pour se marier heureusement (heureusement!) avec la ligne courbe, la femme.

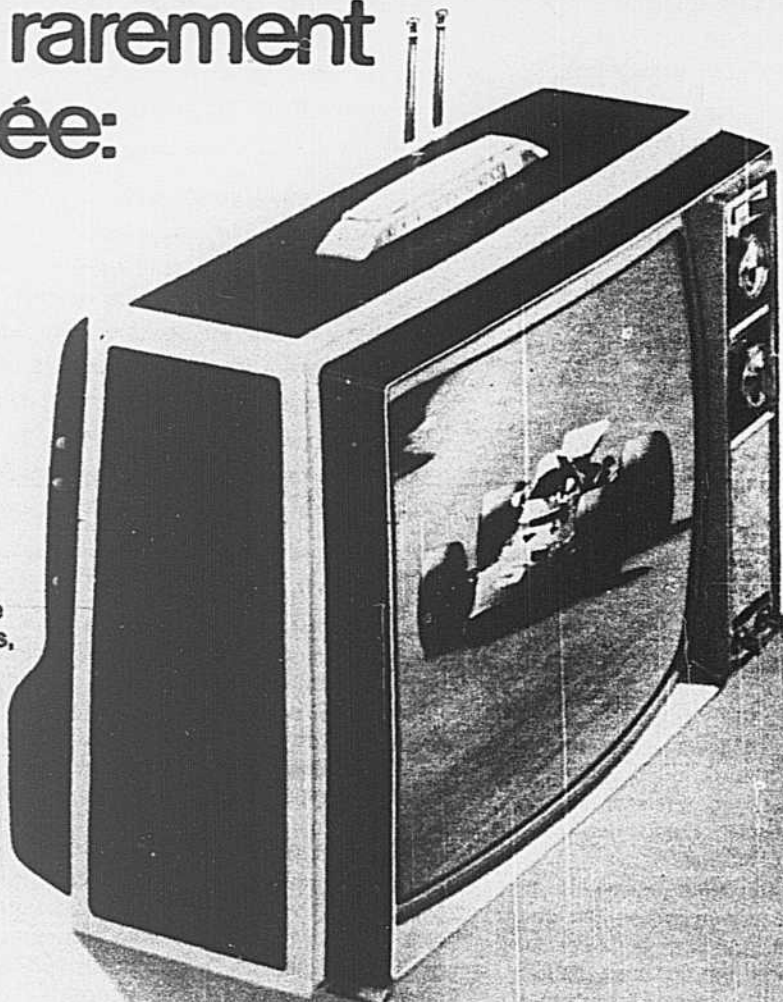
Et pourtant, et pourtant, si tous les quadrateurs de cercle du monde entraient dans la ronde, ça ferait le plus beau set carré!

Quel téléviseur le technicien en TV
aime-t-il regarder le soir
chez lui?



Celui qu'il voit rarement
dans sa journée:
un RCA,
évidemment!

Pour lui, c'est une détente de regarder une telle image. Si claire, si nette... et toujours fidèle au poste car...
La lampe Nuvistor, pièce essentielle pour l'image, est garantie pour 5 ans. La lampe-écran pour 1 an. Quant aux circuits de cuivre solide éliminant environ 200 sources d'ennuis, ils sont garantis à vie.
Il y a de quoi avoir confiance! Mais ce n'est pas tout. RCA vous offre aussi...
... le fameux syntonisateur New Vista. Une syntonisation automatique au moment des changements de canal. Une apparition instantanée de l'image.
Voyez vite "votre homme de confiance" le vendeur RCA.



Modèle TP-20-937
Syntonisateur New Vista surpuissant. Châssis 21F à transfo de sortie à haut débit (18,000 volts). Ebénisterie en simill-noyer/cadre gris à retours noirs.
H. 15⁵/₈", L. 21", P. 12³/₈".

RCA
EN TOUT POINT SUPÉRIEUR